

ULUDAĞ

Bursa Halkevi Dergi



Sayı: 20

İki ayda bir çıkar

İÇİNDEKİLER:

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 — Bursa Halkevi güzel bir binaya kavuşuyor | |
| 2 — Yedinci yıl dönümümüz | |
| 3 — Konuşma ve yazma dili hakkında bir kaç söz | Doktor Şemsettin Dora |
| 4 — Cihan edebiyatından sayfalar | A. U. Elöve |
| 5 — Konuşma | Nizami Nefesi |
| 6 — İki büyük pedagog | Haydar Tolun |
| 7 — Saadet ve öğretmen | M. Gülbahar |
| 8 — Kara Ali - Emir Ali | İ. A. T.
H. T. |
| 9 — Bursa kütüphanelerindeki yazma(tıb)kitapları | Nazım Yücelt |
| 10 — Tarihte Bursa san'atları | Mümtaz Şükrü Eğilmez |
| 11 — Bahar sultanla kış şehriyarı - Uludağda savaş | |
| 12 — Uludağda akşam | Celâl Sıtkı Gürler |
| 13 — Tıyuk'tan Rubâî'ye | A. Elöve |
| 14 — Şer'i Mahkeme Sicilleri | |
| 15 — Şubat - Mart aylarında Bursa Halkevi hareketleri | |

ULUDAĞ

Bursa Halkevi Dergisi

Bursa Halkevi güzel bir binaya kavuşuyor

Cümhuriyet alanında Parti Kuruluşunun yanındaki arsada yapılacak olan yeni Halkevi binamızın temeli, 19 - Şubat - 1939 pazar günü saat 16 da törenle atılmıştır. Burada Vali ve Parti Başkanımız Bay Şefik Refik Soyer, Halkevlerinin değer ve önemini belirten, ve tarihçesini izah eden şu nutku söylemiştir.

Sayın arkadaşlar ;

Bugün, Halkevlerimizin açılış ve dönüm gününü kutlarken hepimiz için mutlu olan bir işi de başarıyoruz.

Burada, Cümhuriyet alanında, en büyüğümüzün manevi huzuru altında yeni Halkevi binamızın temelini atıyoruz.

Dönüm ile temel atmanın aynı gün ve aynı saate rastlaması, üzerinde durulan bir tertip neticesi olmayıp, yalnız ve doğrudan doğruya işin tabii seyrini takip ederek bu günü bulması, teşebbüsümüzün çok hayırlı neticesi için ayrıca dikkate değer bir hâdise, ve değerli bir hâtıradır.

Arkadaşlar ;

Halkevlerinin, Millî bünyemizdeki mevkilerini ve vatanşu-
mûl değerlerini belli etmeden evvel, Bursada bu teşebbüsün
kısa bir tarihini öne koymayı faydalı bulurum :

Bursanın bu ileri ihtiyacını giderme teşebbüsleri, gene Cüm-
huriyet Halk Partisi araçlığı ile 1934 yılında başlar.

Maksadı yerine getirme için, aynı yılda bu günkü Tayyare
sinaması binasının Partiye ferağ ve intikali düşünülmüş, müm-
kûn olmayınca, Şafak sinaması binasının satın alınması, ve ba-
zı değiştirmelerle Halkevi ihtiyacına uygun bir bâle getirilmesi
üzerinde durulmuş, nihayet yapılacak tadillerle istenilen bina-
nın meydana gelebileceği neticesine varılmış, ve maksada gö-
re yep yeni bir Halkevi binası yapılması esas fikir olarak bel-
li edilmiştir. Ve o zamandan itibaren Bursada yeni Halkevi
binasının nerede ve nasıl yapılacağı, aydın bütün arka-
daşlarımızın dimağlarını dolduran tek düşünce olduğu görül-
müştür.

23 - Nisan - 1936 da, benim de aralarında bulunduğum bir
Halkevi toplantısında, gene bu fikir, konuşmanın mevzu'u ol-
muş, ve Bursaya yaraşır, yakışır Halkevinin gene Bursalılar ta-
rafından yapılması fikrinde birleşilerek hazır bulunanlardan
B.B. Doktor Osman Niyazi Bayatlı, Doktor Yusuf İzzettin Ye-
ker, Avukat Hulûsi Köymen, Avukat Ahmet Tefvik Aycan,
Fabrikatör Rüştü Egel tarafından ilk başlama teberruları ta-
ahhüt edilmiş, ve bu zevat müteşebbis heyet olarak tanın-
mıştır.

1.5.1936 da ikinci umumî toplantı yapılmış, ve hazır bulu-
nan 60 kişinin fikir birliği ile halktan yirmi bin liralık bir yar-
dım temin edilmesine karar verilmiş, bir taraftan resmî for-
malite ikmal edilirken, diğer taraftan da hazırlık tekemmül
ettirilmiş, ve bu taahhütten bu gün (16779) lira Hususî muha-
sebe kanalı ile tahsil edilmiş bulunmaktadır. Hususî muhasebe
ve belediyenin 937 bütçelerinden takatlarına göre, ve merkez-
den de (10000) liralık bir yardım temin edilerek kazanan pro-

jenin 145000 liralık keşif bedeline göre (70000) lirayı tutan yarısı ihale edilmiş bulunmaktadır.

31-8-939 da bu kısmın inşaatı bitmiş bulunacak, ve 29 ilk teşrin Büyük Bayramımızda da gene hepimizin huzurlarile açılışını yapmakla bahtiyar olacağız.

Arkadaşlar ;

Şimdi, Halkevi mevzu'una girerken, Vilâyetimiz çevresinde Yenişehir ve Gürsu Kamununda birer Halkevi kurulduğunu müjdelemekle derin bir sevinç içindeyim.

Yurddaşlar ;

Partimizin büyük başarıları arasında, Halkevlerimizin aldığı ve yaptığı değerli vazifeler hepimizce malûmdur. Kuruluşunun 7 yılı içinde inkılâbımızın kültürlü ışıkları, bu çatılardan, içinde çalışan değerli vatandaşların iş ve fikir birliğinden doğarak, taşarak yurdun her köşesinde Ulusumuzu aydınlatmış, ve ana piresiplerimiz, vazgeçilmez birer temel olarak yurddaşa yayılmış, ve sindirilmiştir.

Millî zekâ ve kabiliyet üzerine Atamızın elile ve işaretile kurulan bu fikir ve millî birlik âbideleri, gün geçtikçe sayısını ve hizmetini, muasır medeniyet telakkisine göre daima artırmaktadır.

Türk Cümhuriyetinin geniş siyasi teşekkülünün yanında yer alarak Millî kültürü yü'cseten Evlerimize, büyüklerimiz lâ-yık olan önemi vermiş, ve bizlere da'vanın ileri istikametini göstermiş bulunmaktadır.

Sözlerime aynı mevzu üzerinde, Ebedî Şefimiz Atatürkün, ve Millî Şef İsmet İnönünün şu sözlerle son veriyorum .

Atatürk diyorlarki :


" Partimizin Halkevlerle bütün yurddaşlara kucağını açması, vatanda sosyal ve kültürel bir devrim yaptı."

Millî Şef İsmet İnönü diyorlarki :

" Cümhuriyet Halk Partisinin son inkişaf devri. hu-

susî, siyasi bir Partinin dar çerçevesinden çıkarak bütün vatandaşlara kucağını açan içtimai ve millî büyük bir müessese halini almıştır. Halkevlerinin garazsız ve menfaatsız bir irfan ve medeniyet yurdu olarak ifa ettiği hayırlı hizmetler, Milletten umumî bir teveccüh ile teşvik edilmekte, ve mükâfatlandırılmaktadır. Milletin arzusu, hattâ bitaraf ve yabancı mutahassısların tetkiki, Halkevleri faaliyetlerinin genişletilmesini istemektedir.

Bütün milletin, her seviyedeki halkın yükselmesine çalışan Halkevlerine, mümkün olan kolaylıkları ve teşvikleri yapmayı vazifemizden sayıyoruz. İşiniz ve işimiz bir defa daha kutlu olsun.



Yedinci yıldönümümüz

Halkevlerinin yıldönümü münasebetle yapılan alle g'cesini, Halkevi başkanı B. Tevfik Aycan, şu nutukla açmıştır :

Bu akşam Halkevleri, ve bu arada Halkevimize yedinci yılını bitirerek sekizinci yılına basmaktadır. Onu kutlamak için burada toplanmış bulunuyoruz.

Yarın yurdun her köşesinde açılmış Halkevlerimize daha 158 Halkevi katılmış bulunacaktır. Bu suretle bu akşam, bu yeni katılan kardeşlerimizin de kuruluşlarını burada kutlulamış olacağız.

Kültür hayatımıza yeni katılan bu evlerden bir kaçıda Vilâyetimiz içinde bulunmaktadır. Bunlar da (Yeni-

şehir, İznik ve Gürsu)da açılacak Halkevlerimizdir.

Bunlarla Vilâyetimiz içindeki Halkevleri, Bursa, İnegöl, Yenişehir, İznik, Gemlik, Mudanya, M. Kemalpaşa ve Gürsu olmak üzere sekize baliğ olmaktadır. Şüphesizdir ki diğer kazalarımız da yakın bir zamanda bu kültür kafisine katılacaktır.

Ebedi Şefimiz Atatürkün işaretile 932 yılında kurulmağa başhyan Halkevleriyle, Cümhuriyet Türkiyesinde inkılâp ve kültür âlemimize yeni nur ve irfan kaynağı

ilâve edilmiş oldu.

C. H. Partisinin ana pireslerini kısaca Altıok remzile ifade ediyoruz. Türk milliyetçiliği, inilâpçılık, Cümhuriyetçilik, Devletçilik, layıklık ve Halkçılıktan ibaret olan bu umdelerimiz, bu gün Türkiye Cümhuriyetinin ana yasasına da girmiş, ve kanunlaşmış bulunuyor. Bu suretle devletimizin siyasi hayatında en değişmez ve mukaddes birer düstur olarak tatbik edilen bu ana pireslerini, yurdda ve halk arasında hükümetimizle muvazi olarak yaymak, ve kökleştirmek için C. H. Partisinin en yakın ve sadık yardımcısı, Halkevlerimizdir.

Manevî şahsiyeti, ve büyük ruhu aramızda daima ve ebediyen yaşıyacak olan Atatürkün dehâsından doğan, ve milletimizi âlemde bu günkü yüksek mevkie çıkaran bu umdeler, şüphesizdir ki Türk milletini ve onun şerefli Cümhuriyet Hükümetini çok daha yüksek kudret ve şeref şahîkasına da çıkaracaktır.

Cümhuriyetimizin onuncu yıl dönümü münasebetile (Türk, muasır medeniyetin fevkına çıkacaktır) vecizesini dünya milletlerine haykıran

Atatürk, kurduğu Cümhuriyetin, ve onun dayandığı büyük Türk milletinin emsalsiz enerjisine, ve tükenmez karakterine güvenini ilân etmiş oluyordu.

İşte; Halkevleri, Türk milletinin bu karakter ve enerjisini beslemek, kuvvetlendirmek için ödev almış birer kültür yuvaları olarak kurulmuş ve çalışmaktadırlar.

Yedi yıldanberi bütün bir hız ve heyecanla yol alan Halkevlerimizden yurdun ve milletimizin kazançları kıvanç verecek derecededir.

Bu gün her Halkevi, Türk yurttaşına fikir, kültür ve ülkü sahasında göğsünü açmış bir ana vaziyetindedir. Her aydın Türk, Halkevinde yurduna, milletine faydalı olmak, hizmet etmek için imkân ve saha bulabilir. Orada yalnız millet ve yurd sevgisi, ve yalnız fikir ve ülkü yaşar ve barınabilir.

Bursa Halkevi, mevcut Halkevleri arasında kendisinden beklenen vazifeleri iyi yapmış, ve beğendirmiş bir vaziyette olduğunu iddia edebilmekle müftekirdir.

Kadirşinas halkımızın, Halkevimize karşı gösterdiği sevgi ve inan, Halkevimizde



Yeni Halkevi binamızın yapılışına yüksek irtifatlarla öncülük eden
Valimiz ve Parti Başkanımız
Bay Şefik Refik Soyer

çalışan arkadaşlarımıza büyük sevk ve gayret senedi olmaktadır. Bunu görmek için en küçük bir tetkik kâfidir. Şu halde: Halkevlerinin kurulmasında Atatürk'ün büyük kavrayışı, kat'i bir isabetle tahakkuk etmiş bulunmaktadır.

Yeni ve canlı bir misal olarak arzetmekliğim lâzımdır ki; Bursa Halkevimizin 19 şubatta temeli atılmış olan yeni binasını, muhterem halkımızın hamiyetleri ve gayretleri eseri olarak kazanmış bulunuyoruz.

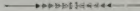
Ülkü yolunda Halkevlerimizin üzerine yeni bir kanat daha gerilmiş, muvaffakiyet yolunda yeni bir güneş daha doğmuştur. O da yeni Cümhurreisinin Millî Şef İSMET İNÖNÜ'dür. Büyük nutuklarında bilhassa Halkevlerini

Türk medeniyet ve istikbali için bir mihrak olmak üzere tavsif ve ilân eden büyük Şefin bu kıymetli teşvik ve himayeleriyle Evlerimiz şüphesizdir ki ATATÜRKÜN arzu ve maksadına en uygun semerelerini, feyizlerini verecektir.

Bursa Halkevimizde çalışan feragatli arkadaşlarımız, hepimizi sevindiren başarılarında, Bursamıza teşifleri günündenberi çok candan ve yakından ilgi ve yardımını ibzal eden Parti Başkanımız sevimli ilbayımızı huzurlarında ve Halkevimizin tarihi işlerinde hürmetle anmak kadirşinashk borcumuzdur.

Evimizin bütün başarılarından başka Yeni Halkevi binamızın yükselmesini, en başta kendilerinin teşvik ve gayretlerine medyunuz.

Yaşasın Türk milleti...



Konuşma ve yazma dili hakkında bir kaç söz

Dr. ŞEMSETTİN DORA

Türkçenin Arap ve Acem kelimelerinden kurtarılarak öz dilimizin kaynaklarından alınan kelimelerle zenginleştirilmesi hareketine karşı gelenlerin bir iddiası da; yazı ve konuşma dillerinin ayrı olmasıdır. Fakat hiç bir kimse bu varlığın nerelerde, ve ne gibi esaslara tâbi olarak yapılması lâzımgüleceğini vâzih bir şekilde göstermemiştir. Bu iddiayı ileri sürenlere göre :

(Halkın seviyesine inerek halkın konuştuğu gibi yazı yazılamaz. Yazı, ayrı bir li-

san gibi başka kelimelerle yazılmak icap eder, çünkü halk dili, bir kaç yüz kelimenin dışına çıkamıyacak kadar dar ve fakirdir.)

Hiç kimse bir makale, bir şiir, bir kitap okur gibi konuşmaz. Konuşurken daha kısa cümleler kullanılır, kaidelere uygun olmak şartıyla bazı takdim ve tehirler yapar. Yazarken kaidelere daha fazla ehemmiyet vererek fa'ili, fi'li, yerli yerine koymak, ve bir disiplin altında hareket etmeğe mecburdur. Fakat konuştuğumuzu yazmak

icabedince konuşurken kullandığımız kelimeleri, yazarken kullanmaktan bizi menedcek sebep yoktur. Her mevzu kendine göre bir çok kelimelerle izah edilir. Eğer konuşurken kullanılan kelimeler, yazı diline girmeyecek ve yazı dilinde bu kelimeler kıymetten düşecek ise, yazı ve konuşma dilleri için ayrı ayrı kelimeler kullanmak mecburiyetinde kalacağız demektir. O zaman yazı diline mahsus, konuşma diline mahsus diye iki lügat kullanmamız icap edecektir ki, bu kadar garip ve gülünç bir hareket hiç bir dilde ve hiç bir millette yoktur.

Evet, her mevzu'un mutlaka herkes tarafından anlaşılması icabetmez. İlmî bir mevzu'un bir köylü tarafından anlaşılması mümkün değildir. Bu, bilgi ve ihtisas meselesidir. Fakat köylünün de kendi ihtisasına ait işlerde kullandığı kelimelerle konuşmasını da her hangi bir nüevverin anlamasına imkân yoktur. Bir köyde çifte, ziraate, yapıya, çobanlığa, ormancılığa, elhasıl muhtelif işlere ait o kadar güzel ve yerinde ta'bir, ve ıstılahlar kullanılır ki, bir köylünün, bir kaç yüz kelimeyi geçmediği iddi'a olunan

dilinin genişliğine ve zenginliğine hayret edilir. En küçük bir ot ve çiçeğe, bir evin en basit teferruatına ve eşyasına kadar verilmiş isimler, halk dilinin zenginliğinin bâriz misâlleridir. Fakat köylü, ilmi mevzuları ifade edecek kelime bulamıyorsa bu, dilin fakirliğinden değil, köylünün bu işle alâka, bilgi ve ihtisası olmamasından ileri gelir. İlmî mevzuları ifade edecek kelimeleri bulmak için müracaat edeceğimiz kaynaklar, ya arap ya acem, firenk dilleri, veya kendi dilimizdir. Arap ve acem dillerinden uydurup hâlen kullandığımız bir çok kelimeler, bize fransızca, latince asıllarının tam mukabili olmadığını, ve o lisanda ifade etmek istenilen mâ'nayı bütün vuzuhile anlatmaya muktedir bulunmadığını görüyoruz. Firenkçeyi aynen kabûl etmekte de bir zaruret olmadığı gibi, Dilinkılâbının güttüğü ülküye aykırıdır. O halde kendi dilimizden alarak kelimeler yapmak mecburiyetindeyiz. Bu, en yüksek mevzuları bir köylüye anlatmak değil, dile ilmî ve yüksek bir ifade kabiliyeti vermektir. Ve Türk dili hâlen yaşıyan kelimelerile, ve

malik olduğu iştikak kabiliyetile bu kudrete sahiptir. Ancak bu iş çok sağlam bir inan ve bilgi, ve yılmaz bir çalışma ister. Her şeyi istihfaf etmek, ve menfi bir ruhla hareket, elbet bu temiz ölküye kavuşmaya engeldir. İnanarak yapılan gayretler ve çalışmalar, bize güzel dilimizin bütün mefhumları, başka dillerden daha açık ve ihatalı bir surette ifadeye muktedir olduğunu göstermektedir. Buna inanmamak ve dilimize giren kelimelere yabancı bir hisle bakmak, Türk dilinin geçirdiği tarihî istihale ve tekâmülü, iç ve son lâhikaların oynadıkları ma'na ve rolleri bilmemekten ileri gelir.

Türk dilinin bu günkü gittiği yol, tek dille konuşup yazmak, ve dile bütün mefhumları anlamağa yeter bir ifade kudreti vermektir. Yazı ve konuşma dilleri birbirinden kelimelerle değil, mevzu'un yüksekliği, ilmi çerçevesi, ve mefhum itibarile ayrılacaktır. Yoksa yazı ve konuşmada ayrı kelimeler kullanmak suretile değil Tek Dil, ve konuşulduğu gibi yazılan Dil.

İlmi ıstıhlalarda Türkçe-

sini bulamayız diye korktuğumuz bir çok kelimelerin, hâlâ yaşıyan dilde o kadar yerinde mukabillerini bulmak mümkündürki, biraz tetkik ve uğraşma, bize bu mes'ut neticeleri temin etmektedir. Tıp ıstıhaları arasında (Şiryanı ebher) in türkçe mukabili, Divanı lügatüt - Türkde (Özek damar) dır. (Özek) kelimesinin (merkezî) ve (Ana) mukabili olarak hâlâ dilimizde ve Andolunun muhtelif yerlerinde kullanıldığını görüyoruz. (Kavsara) kelimesinin (sepet) karşılığı olarak Orta Anadolu, Ege kıyıları ve Trakyada kullanılmaktadır. Halbuki dilimizin hakikî ma'na ve kıymetini bilmiyenler, bunu arapça zan ederek (Kavsara'i sadriye) diye bir teşrih ıstılahı uydurmuşlardır.

Bu misâlleri çoğaltmak çok mümkündür. Ancak bu misâllerden maksadım, konuşulan dilimizde yaşıyan kelimeleri bulmak bile, bize ilmi ıstıhlalarda büyük bir hazine kazandırır.

Konuşma ve yazma dilinin birleştirilmesindeki zarureti, ve lüzumundan fazla kıymet verilen arap ve acem keli-

melerinin bu günkü dil ihtiyacımızı aslâ tatmin edemiyecğini, şâ'ir Ahmet Haşım merhumun Dil Kurultayı için gönderdiği mektubundan aldığım satırlar, ne kadar güzel izah ediyor. [1]

(Bir asırdanberi verilen bir çok perişan emeklere rağmen yazı dilimiz hâlâ münnevverin verdiği fikir seviyesi hizasında değildir. Arap ve acem kelimelerinden aldığı zenginlik aldatıcıdır. Aynı mefhum için beyhude yere üç, dört müradifile yükselen bu lisan da, zamanımıza mahsus bir çok esas fikirlerin henüz kelimesi yoktur. Orta kıymette bir Fıransızca sayfayı bile tercüme yetmiyen bu yabancı kelime kalabalığı, lisanın bünyesinde sadece bir yığın tufeylidir. Bu itibarla yazı Türkçesi, haşerelerin için için gemirdiği muztarip bir çama benzer. Temenni edilirki muhterem heyet bu asil ağacı gizli yaralarından kurtarsın, ve taze filizlerin fışkırmasına yol açsın. Eksikleri doldurmak için çalışırken, lisanın yeşil ve bâkir

menbalarına ve halk lehçelerinin renkli tabakalarına gitmek fikri, ne mükemmeldir. Asırlar geçtiği halde Türk, arapça ve acemceden aldığı kelimeleri rahat ve doğru olarak telaffuz etmeği becermiyor .

Türk dehasına yabancılığı bununla da anlaşılan bu iki lisanın, bundan böyle de Türkçe için bir servet kaynağı teşkil edebileceğine nasıl inanabilirizki, bugün bizzat araplar ve acemler, kendi dillerinin yeni fikir ihtiyaçlarına göre fukaralığını tehvine çare bulmak için çabalayıp duruyorlar. (Kahirede ve Tahrandaki şimdi hâd birer lisan meselesi var. Avrupa harsının büyük yolları üzerinde yürümeğe başhyan bütün inkılâpçı milletlerde hemen her şeyden evvel lisanı mükemmelleştirmek gayreti, hummalı bir büyük faaliyet manzarası arz ediyor.) Yazı dili bizimki gibi konuşma dilinden ayrı olan (Çin) bile yazı dilini mandarenler elinden kurtamak, konuşma diline yaklaştırmak, halk için anlaşılır yapmak ve asrımıza mahsus mefhumları ifadeye

[1] Türk dili. Sayı 3 Temmuz 1933

muktedir bir âlet hâline getirmek maksadile, o, dünyada emsali bulunmıyan eski muh teşem edebiyatı ile alâkasını kesmekten çekinmemiştir. Eski edebiyatı tadanlar, öyle bir sarhoşluğa düşerlermiş ki artık hiç bir yeniliği istemezlermiş. İnkılâp uğrunda eski edebiyatı reddetmek mecburiyeti işte bundan ileri geliyor. İri cüsseli lâgar Çinin bile kıvıldadığı bir işde (MUSTAFA KEMALİN) TÜRKİYESİ) elini bağlayıp

nasıl daha fazla hareketsiz durabilirdi?

Bu günkü medeniyetin temellerini taşıyan mefhumların kelimesi bulunmadıkça, ve yahut bulunan kelimelerin ma'nası halk için karanlık kaldıkça, içtimai ve siyasi mürebbilerin vazifesi çetin olacaktır. Fikirlerine emin mahfazalar bulunmıyan cemi yetler, düşünce kabiliyetini büsbütün kaybetmekte gecikmezler.



Cihan edebiyâtından sayfalar

A. ELÖVE

Lâmartin. Les premières méditations'un başında "Des destinées de la poésie (şiğrin mukadderâtı) adlı makâlesinin bir yerinde şiğri kendisine göre şöyle anlatıyor :

İnsanın kendisi ölmedikçe, en güzel melekesi "şiğir., ölmür mü? Şu halde, şiğir nedir? bu, bizde ilâhî olan her şey gibi, ne bir ne de bin sözle tağrif edilemez. O, insanın kalbinde en samîmî, fikrinde en ilâhî; görünür tabîğatin, şekillerinde en mükemmel, seslerinde en ahenkdar nesi varsa, onların bedenleş-

mesidir. O, aynı zamanda hem his, hem ihsas, hem ruh. hem maddedir. ve bunun içindir ki insanı, bütün insanlığıyla kavrayan tam bir lisan, mükemmel bir lisandır. zihin için fikirdir, ruh için histir. muhayyile için hayaldir, ve kulak için müziktir. Bunun içindir ki bu dil. güzel söylendiği zaman, insanı yıldırım gibi çarpar, içten itmi'nânı ve tasarlanmamış bedâhetiyle onu mephut eder, yahut içeni aşka düşüren sihirli bir şerbet gibi büyüler; bir ana sesinin cana yakın

nakarâtiyle, onu beşiğinde bir çocuk gibi kıpırtısız ve büyülenik bir halde sallar; yine bunun içindir ki insanın ne çok şîğir vermeğe, ne de çok şîğir karşısında kalmağa tahammülü yoktur; şu sebeple ki, şîğir insanı rûbundan ve fikrinden kavrayıp, bu çifte melekesiyle: fikrine fikirle hislerine ihsaslarla aynı zaman içinde heyecanlar vererek, onu şehvetli bir yorgunluktan fazlasıyla alınan tad gibi, hemen tükendirip mecalsiz bırakır; bir kaç beyt, bir kaç dakika içinde insanın şu çifte tağazzuvundan: iç hayâtından ve duygu kuvvetinden mesî varsa bıraktırır. Nesir, olsa olsa fikre hitâp eder. Nazım ise sözünü hem fikre hem ihsâsa hep birden söyler. Bu dil esrarlı, insiyaklı olmakla beraber, daha doğrusu, insiyaklı ve esrarlı olduğu içindir ki hiç bir vakit ölmiyecektir; bütün devirlerde mütevâlî tekiplere uğramış olmalarına rağmen yine söylemekten geri kalmadıkları üzere, o hiç

te sâdece kavimlerin çocukluk dili. insan zekâsının kekelemesi değildir; o, bütün insanlık devirlerinin lisânıdır, ki milletlerin beşiğinde sâde dil ve basittir; çocuğun başucundaki dadı gibi masalcı ve harikulğâdecidir; genç ve çoban kavimlerde sevdâlı ve kırcı "pastoral,, dır; harp ve fütûhatla uğraşan göçebelerde cenkçi ve destancıdır; Mısır veya Yahûdiyye şerîğatçı mü'esseselerinde sôfiyâne, lirik, peygamberâne; Floransa'nın veya 14. üncü Lui'nin ilerlemiş medeniyetlerinde ağır, felsefî ve ahlâk bozucudur; 93 de olduğu üzere, sarıntı ve yıkım devirlerinde karma karışık ve yaygaracıdır; bu günkü gibi intibah vetekrar içtimâgî kuruluş günlerinde yeni, içli, şüpheli ve aynı zamanda hem ürkek hem cür'etlidir; daha sonra, kavimlerin ihtiyarlığında kendileri gibi hüzünlü, tunuk, inlek ve kırgın cesaretlidir; nazımın bentleri içinde hepsi birden olmak üzere bir takım kay-

gulu sezintilerle, âlemdeki son felâketlere dâ'ir inanılmaz hulyâlarla, ve insanlığın başka şekilde yeniden doğmasına â'it kuvvetli ve ilâhî umutlarla görünücüdür İşte şîğir budur. Bu, insanın ta kendisi, onun bütün devirlerinin insiyâkıdır; bu, düşünen ve duyan insanlığın sesidir ki bu ses, alelgâde halktan daha insan "mens diviniör ilâhî nefha,, olan bağzıları tarafından hülâsa edilerek, bestelenerek, nesillerin o karma karışık gürültüsü üzerinde yükseklerde süzölüp, onlardan sonra da yaşar, ve onların inilti veya sevinçlerinden fiğil veya fikirlerinden, sonra gelenleri haberdâr eder. Bu ses, dünyâda hiç bir zaman sönmiyecektir. Çünkü onu iycât eden, insan değildir; onu veren bizzat Tanrıdır; ve insanlıktan ona yükselen ilk nidâ budur! Yaradan kendi eserini kendi yıkıp parçalayacağı zaman, o eserden yükseldiğini duyacağı son nidâ da bu o-

lacaktır. Kendisinden çıkan yine kendisine dönüp gidecektir.

* *

(Le lac), Fransız şâğirlerinden Lamartine'in "Premières méditations,, undaki en meşhur şîğirlerinden biridir Şâğirin sevgilisi ölmüş; bir vakitler onunla berâber gezip tozduğu yerleri yalnız başına bir daha görmeğe gidiyor, ve onları her vakitki halinde ve kayıtsız görünce şaşırıyor; istiyor ki onlar hiç olmazsa geçmiş sağâdetlerinin bâtirasını saklasınlar Mısrağların nâhenkdâr halâveti, bir yaz gecesinin şehvetli huzûrunu, ve sağâdetlerin sürgâtlî kaçışını ne güzel ifâde etmektedir. Bu parçanın â'it olduğu şâğirin hayâtına dâ'ir hâdiseler Raphaél'de nakledilmiştir Bu yazıyı ekseriyâ V. Hügo'nun Tristesse d'Olympio'suna, ve A. de Musset'nin Souvenir'ine benzetirler. Viedermeyer tarafından bestelenmiştir.

"Nuvo Lârus illüstre,,

Göl [*]

Böyle her gün sürüklenmek, her gün baska sâhile,
 Sonu gelmez bir gecede, dönüşü yok, neş'esiz!
 Yok mu bir gün senelerin denizinde sevinçle
 Demirlesin gemimiz?

Ey göl! Seni görmiyeli henüz bir yıl geçmedi,
 Bak, sevgili sularının kenarında dermansız,
 Onun sevip oturduğu kayadayım; ve şimdi
 O gitmiştir, ben yalnız!

Bir vakitler yine böyle bu taşlıkta inlerdin;
 Yine böyle kırılırdın düşüp kaya koynuna;
 Yine böyle rüzgâr eser, köpüğünü serperdin
 Onun çıplak boynuna.

Bir akşamdı, bilir misin? bir sandalda ikimiz:
 Ne onda söz, ne de bende; suda, gökte yoktu ses;
 Yalnız uzak enginlerde küreklenen bir deniz;
 Uyur gibiydi her kes.

Birdenbire, yeryüzünün duymadığı bir âhenk,
 Büyülenmiş kıyılarda çırpınarak inledi:
 Sular dalgın, kulak verdi; o içli ses, bana pek
 Sevgili o ses dedi:

"Dur, ey zaman, uçup gitme; ve siz eşref sââatler,
 Bir az durun, yol verin:
 Koyun bizi kâm alalım: zevki kalmaz, hep gider
 Bu en güzel günlerin!"

[*] Bir zaman İstanbul'da Yeni Mecmû'a'da eksik olarak çıkan bu tercüme-yi yeniden gözgeçirilmiş ve bütünlenmiş olarak veriyoruz.

Bu dünyâda ölmek ister az mı mutsuz insan var !

Onlar için durmayın ;

Öyleleri götürün ki her gününü yıl sayar ;

Mutluları sormayın .

Ben de durmuş , akan selden bir çöp kapmak isterim :

Her yıl gün gün çöküyor ;

Sen , ey gece , gitme , bir az daha yavaş ol , derim ;

Nerde ! şafak söküyor .

Gel sevgilim , sevinçelim : akan günün tadından

Kana kana içeriz .

Günler körfez nedir bilmez , bilmez sâhil hiç insan :

O durmaz , biz geçeriz ! ,

Kıskanç zaman ! Neden , neden o sevdâlı dakkalar ,

Dalga dalga akıttığı sâğadetle sürmesin ;

O sarhoşluk sâgatleri yıkımlanan gün kadar

Bir müddete ermesin ?

Nasıl ! hiç mi kalmıyacak onların bir eseri ?

Demek artık geçip gitti ; artık onlar yok demek !

Zevki veren , sonra silen zaman dönmez hiç geri ;

Ah , ne yapsak boş emek !

Siz ey Ezel , Yokluk , Mâzî , siz ey kara girdaplar ,

Yuttuğunuz o günlerin size var mı lüzûmu ?

Bizden giden o bayıltan neş'eleri siz tekrar

Bize verin , olur mu ?

Ey şirin göl ; susan taşlar , mağaralar , loş orman ;

Ey tabîğat ki tâzeler mevsim senin tadını :

O günlerin , Allah için , siz saklayın her zaman

Hiç olmazsa yâdını !

Ey güzel göl ! bağzan durgun, bağzan coşkun suların ;
Şen bakışlı yamaçların ; suya sarkan taş üstün ;
Koyu yeşil çamlar altın; enginlerin, kenarın ;
Issız gecen , gündüzün ;

Bağzan hafif ürpererek esen bir yel akışı ;
Birbirine akseyleyen kıyıların gür sesi ;
Gece sana gümüş izler serpen ayın bakışı ;
Dağın, taşın nefesi ;

İnildiye sazlıkların , fısıldaşan her sesin ;
Çiçek sinmiş göklerinde bizi saran her hava ;
Her görülen, her duyulan, her koklanan söylesin :
— Seviştiler burada !



Koşma [*]

NİZAMİ Nefesli

Aya! bu nasıl nur, bu nasıl çırağ
Etrafında dönen pervaneler yok
Sahralarda kurmuş leylaklar otağ
Lâkin mecnun misâl divaneler yok



Ağarmış dilberin siyah kâkülü
Isırganlar örtmüş koncaı gülü
Kovmuş gülşenden baykuş bülbülü
Mamureler viran kâşaneler yok



[*] KAYNAK mecmuasının 501 inci sayısında çıkan saz şairi Ardahanlı Yusuf Zulâlinin koşmasına nazîre

Ne neyde, ne meyde o eski tat var
 Mecliste ne nışat, ne de dilşat var
 Geçmişî sadece kuru bir yad var
 O bildiğin mestler mestaneler yok



Hani billur sesli, musiki sözlü
 Gözle ferah veren o güler yüzlü
 O lâle dudaklı, o nergis gözlü
 Sâkiler bulunan meyhaneler yok.



İki büyük pedagog

Agazzi (Agazi okunur)

HAYDAR TOLUN

İlk çocukluk terbiyesinden bahsedilirken hemen daima Madam Montessori, ve onun(Çocuk sesleri) hatıra gelir. Hakikatta Montessoriye ve metodlarına takaddüm eden bir İtalyan kadını daha vardı ki bu da Agazi dir. (1)

Agazi metodu ilk defa 1894 de Brescia da tesis edilmiş, ve 1903 den itibaren de Profesör Piero Pas tarafından tervic ve tamim edilmiş-

(1) Bunlar iki kız kardeşler. Diğer de terbiye ile meşgûldür. Çok defa ikisi birden Agazi kardeşler diye anılmaktadırlar,

tir. Bu metodu karakterize eden noktalar, pıratik hayata ait eksersizlerin tenevvü ve orijinalliğidir.

Agazi seri halinde, ve dâhice bir buluşu gösteren bir takım vasıtalar meydana getirmiştir ki, bunlarla bilhassa çocuğun kulak terbiyesi pek güzel temin edilir. Bu itibarla Agazi nin en mühim tarafı çocuk şarkıları, ve müziktir. Bu yüksek terbiyeci kadının bir eserinde şöyle yazıyor :

«Bir gün gelecek (bugün uzakta doğıldır) müzik ter-

biyesine iſitme duygusunun jimnastiğidir diye gürültü ile seslerin farkını göstermek suretile başlamanın saçmalığı anlaşılabacaktır. Ayır ayrı renklerin bir tabloda görülen kaynaşmış renklerle ne kadar münasebeti varsa, gürültü ve münferit seslerin de müzik ile münasebeti bundan fazla değildir. Bununla beraber ben bu gibi eksersizlerin faydasızlığından bahsetmek istemiyorum, bunlar idrakin gelişmesi için faydalıdır, fakat müzik değildir. Müzik : bir güzellik intiba'ı içinde uyanan ve anlaşılan ruhumuza ait bir hâlin sezişidir. Müzik, hissimizi ve ahenkli sesleri sihirli bir daire içine almamıza vasıta olan şeydir.»

Agaziye göre teganni, (chant) müzik terbiyesinde her şeyden önce gelmelidir. Bunn için ana okullarında da teganniye yer verilmelidir.

Agazi, bu tarzdaki telâkkilerile İtalyan filozofu (Gentile) nin vücade getirdiği reformun mübeşşirlerinden biri oldu. Onun meto- dunda çocuk şarkılarına hususî bir ehemmiyet verilmiştir.

Agazi, ayrıca çocukların çalışırken şarkı söylemelerinin onları çok ilgilendireceğini, neşelendireceğini, ve yorgunluktan koruyacağını söyler.

Amoros (Amoros okunur)

(1770 - 1848) İspanyada doğdu, Pariste öldü. Tahsilini orduda yaptıktan sonra asteğmen olmuştu. Zeki, mütenasip endamı, güzel bir adamdı, genç yaşında albaylığa terfi etmişti.

Madridde bir askerî jimnastik okulu açtı, sonra askerliği bırakarak tamamen tedris ve terbiye sahasına

girdi. Pestalotsi nin usulünü İspanyada tatbika çalıştı. Fakat sonraları siyasal bazı düşmanlar kazandı, ve İspanyayı terke mecbur oldu. Fıransaya kaçtı, Pariste eskirim ve jimnastik öğretmenliği yaptı, ve Pestalotsi nin terbiye metoduna dair bir hâtıra neşretti, az bir zaman içinde Fıransada şöhret ka-

zanmağa muvaffak oldu, büyük generallardan ve doktorlardan himaye gördü. O, bilhassa beden terbiyesi ile uğraşıyordu. Fransıza milli jimnastiğin yaratıcısı Amoros dur. Metodunda bedeni eksersizlerle azayı tedricen inkişaf ettirirken, ruhun fakültelerini de işletmeği ve inkişaf ettirmeği ister. Usulüne dair iki ciltlik bir eser yazmıştır, bu kitabın adı: (Nouveau manuel d'éducation physique, gymnastique et morale) dir.

Bu manüel bütün beden terbiyesi öğretmenlerine tavsiye edilebilecek bir kıymettedir. Üstad Selim Sırrı, Amoros sistemini şu satırlarla anlatmaktadır :

= Amoros, askerî atletler, veya atlet askerler yetiştirmeği gaye edinmiştir. O, lüzumuna kani olduğu en zor, en yorucu talimleri hiç bir

tedric gözetmeden yaptırır. Vücuda getirdiği jimnastik salonunda, harpte tesadüf edilebilecek her türlü tabii ve sun'î maniaların küçük örneklerini yapmıştır. Jimnastik mütemadi bir uğraşma ve kavga halini almıştır. Dersler göz karartıcı mahiyette tehlikeli mümareselerden ibaret olmuştur.

Amoros, kendi tarzını on yedi kısma ayırır, ve sisteminin gayesini şöyle tasvir eder :

(Jimnastik insanı daha cesur, daha zeki, daha hassas, daha kuvvetli, daha becerikli bir hâle koyar. Jimnastik yapanlar, mevsimlerin değişmesinden, havaların ıttıradıznğından müteessir olmazlar. Hayatın bütün zahmet ve meşakkatlarına tahammül ederler.) [1]

[1] Selim Sırrı, Beden Terbiyesi S. 74 - 75



Saadet ve öğretmen

SİR JOHN LUBBOCK

Türkçeye çeviren
Lise İngilizce öğretmeni
M GÜLBAHAR

Hepimiz barış ve saadeti isteriz, ve bundan fazlasını beklemeyiz. Her ikisi nasıl temin edilir, ve neye bağlıdır?

Para, dostlar, sıhhat, kuvvet, bilgi bizi mes'ut edemez. Saadeti bunlar yaratır, fakat hiç biri bizi mesut edemez. Tabiat hükmünü icra eder, bize şöhret, sıhhat, para, uzun ömür, ve güzellik verebilir, fakat yine bizi mesut edemezler. Herkes elinden geldiği kadar kendini mesut etmiye çalışmalıdır.

Hayat, büyük bir hediye-

dir, biz akıl ve görgü senelerine vardıkça, çoğumuz kendi kendimize (varlığımızın başlıca gayesi nedir) diye sormağa başlarız. İşlerin en hayırlısı eyilik etmek olduğunu, eylikten hiç anlamayanlar bile dünyaya gelmekten başlıca gaye, elimizden geldiği kadar insanların saadetine yardım etmek olduğunu, nihayet umumi bir kaide olarak kabûl ve itiraf edeceklerdir, Başlıca gayemiz, kendimizi mes'ut etmek olmamalıdır. Hele hodbince aranırsa aslâ elde edilemez.

Hayatta bir çok eğlence-
lerimiz olabilir, fakat bunlar
bize tahakküm etmemelidir.
Aksi takdirde bizi ergeç te-
essür ve nedamete düşürür.
Kendini gâh zevke, gâh ne-
damete sürükliyen bu iki (ve-
fasız ve merhametsiz nefis
kumandanı) na kaptıran in-
sandan daha sefil bir köle
tasavvur edilebilir mi?

Eğer öğretmenler ödevin
saadetini anlattıkları kadar,
saadetin ödevleri üzerinde
de durabilseler, dünyanın da-
ha güzel yaşanılır bir hâle
geleceğine inanım vardır. Zi-
ra biz ancak başkalarının
saadetine yardım etmek su-
retile mesut olabiliriz.

Öğretmek gayesini güden
genç öğretmenler, ağır mesu-
liyetler altındadır. Onlar yal-
nız çocukları değil, fakat bir
cemiyeti aydınlatmaktadırlar.
Gündüzleri sınıflarda her bi-
rinin başka başka karakteri
olan çocuklarla meşguldür.

Bu çocukların en iyi va-
sıflarını anlayıp yönetmek
kolay bir iş değildir. Çocuk-
lar okuldan evlerine dönünce
öğretmenlerin ödevi bitmiş
olmaz. Boş vakitlerini bu de-
fa daha yaşlı insanları ten-

vire ve kurullarda fabri ça-
lışmalara hasrederler.

Bilhassa küçük köy öğ-
retmenleri, halka muhtelif sa-
hada devrimin faydalarını
ve yeni fikirlerin mana ve
eyiliklerini anlatmak fırsatına
maliktir. Onlar aynı zaman-
da eski usûller ve batıl iti-
katlarla uğraşmak mecburi-
yetinde kahrılar. Fakat öğret-
menler kendilerini köylülere
sevdirecek ve saydırarak iş
yaparlar. Umumiyetle öğret-
menler kendilerini düşünmez-
ler. Yurtlarına ve cemiyete
candan yardım etmeleri, on-
ların hakiki karakterini gös-
terir.

Şehir hayatının bütün
konfor, ve bahşettiği fırsat-
ları terkederek uzak ve ıssız
yerlerde çalışmaya candan
isteklidirler. Onun en büyük
mükâfatı, yetiştirdiği genç-
lerden gördüğü saygıdır. Böy-
le yerlerde çalışan sadık ve
kanaatkâr öğretmenlerle bir
memleket iftihar edebilir. Bu
genç öğretmen ordusu, yur-
dun iyiliği ve korumu için,
bilhassa insanlığın en büyük
düşmanı olan cehalete karşı
savaşta canlarını bile verme-
ğe hazır dırlar.

Çocuklara nasihat

SİR. THOMAS

Nasihat pek çok ve her yerde işitilir, fakat ne yazık ki pek azı tutulur. Ben burada uzun uzadıya nasihat edecek değilim. Yalnız nasihatların özü addettiğim bazı tavsiyelerde bulunacağım.

(Bütün hayatını alâkadar eden, ve henüz tahsil ettiğin yüce okulda - çalışırken, seciyeli, sağlam, yurt ve ulus sever - olmağa gayret et). Hayatta şerefli başarı bunların müvazi gitmesile kabil-dir. Vicdanının emrettiği gibi çalış, farazi işleri bir tarafa bırak, nazik ve alçak gönüllü ol. Sizi özenle yetiştirmeye çalışan öğretmenlerinizi candan dinleyiniz. Size verdikleri bir vazifeyi, vazife olduğu için değil, öğrenmek

ve faydalanmak için yapınız.

Her hangi mesleğe intisap ederseniz ediniz gayret, metanet, istikamet, çabuk kavrayış esaslarına riayet etmek lâzımdır. Açıkta kalacağınızdan hiç korkmayınız. Yapılacak çok iş vardır. Eğer kurullar hakkile teşekkül etmişse, nerede ve ne iş olursa olsun çalışmak isteyenlere iş bulabilir. Bulduğun işi kabûl etmenizi tavsiye ederim, zira cemiyete hizmeti geçen bir meslek, hiç bir zaman bayağı sayılmaz. Doğru ve düzgün çalışmadan, zorlukla karışlaşmadan elde edilen mevki'in, servetin ve başarının hiç bir kıymeti yoktur.

Halkevi tarih tetkiklerinden :

Kara Ali -- Emir Ali

İ. A. T.
H. T.

Halkevleri nizamnamesinin Dil ve Tarih koluna ait kısmında (Türk Büyükleri köşesi) diye bir fıkra vardır.

Bursa Halkevimizin ilk kuruluşunda, bu kolun komitesini teşkil eden değerli üstadlarımızın başardıkları bir çok işler arasında, nizamnamenin bu fıkrası üzerinde de çokça durulmuş, ve bu köşeyi meydana getirmek için Türklüğe hizmetleri umumî olanlardan mı, yoksa memleketin tarih ve sairesile başlıca alâkası bulunan zevat-

tan mı başlanması lâzımgüleceğine dair çok mantikî düşünce ve mutalaalardan sonra Bursaya hizmet eden büyüklerden başlanması kabul edilerek karara bağlanmış, ve ancak gördükleri bir çok önemli işler arasında bu (Köşe) kararının tatbikatına geçilememiş olduğunu gördük.

Herşeyin tekemmülü, ancak bırakıldığı yerden başlanmak suretile mümkün olacağını pek tabi'î bularak biz de o eseri takip etmek için bu (Köşe) işine, bırakıldığı yerden başlamak istedik. Bu

sırada karşımıza, memlekete hizmet eden büyüklerden, ter-cihan hangi meslek erbabın-dan başlanması düşüncesi çıktı.

Bunun üzerinde çokça durduk. Çünkü Türkler Bursa-nın yeşil ovalarına, Marmara-nın ılık sahillerine indikten sonra bir çok âlimler, edip-ler, ünlü adamlar Bursaya gelmiş, ve her sahada bir çok yararlıklar göstermişlerdir.

Nihayet bu eski Türk di-yarını yâd ellerden kurtaran kahramanlardan başlamayı muvafık bulduk. Burada da ilk hatıra gelen (Balaban bey, Gazi Akdemir, Demir-taş bey) oldu. Biz o zaman-lar Demirtaş mektebi mual-limleri arasında bulunuyor-duk. İnsanlar, muhitinin veya hislerinin tesiri altında bu-lunmalarından mıdır, nedir, mektebin pek yakınında te-rassut kulesini andıran mi-naresi, kayın babası Kanunî Süleymana cemile için mey-dana getirdiği yeni kaplıca-

yı süslemek hevesile mermer ve çinileri gibi şah eser pır-lantaları, Sarı Rüstem tara-fından söktürüldüğünden do-layı hâlâ ağlıyan, ve her ağ-lamak üzere açtığı ağzına bir çamur parçası, bir taş tıkanan koskoca hamamı, (şimdi gaz deposudur) ve ca-mi, hariminde yükselen va-kur taşile orada yattığını ilânen (Demirtaş) ı tercih ediverdik. [*]

Buna binaendir ki ünlü kumandanlardan olan, ve ter-cihan Köşe için seçilen De-mirtaşın babası Aygıt Alp oğlu Kara Alinin yattığı ye-rin bilinmesi, hem Köşenin, ve hem de mektebin tarihçesi-nin çok işine yarayacağı dü-şüncesile komitece bunun araştırılması üzerinde önem-le duruldu.

Bu sırada Gemliğin ce-nup doğusunda da ve Katır-lı dağlarının Gemlik körfezi yakınında nihayet bulduğu bir tepe üzerindeki (Omur-

[*] Demirtaş bir piyes dahi ya-zılmıştır ki şlerde neşredilecektir.

bey) köyünde (Ali baba, Ali dede) adıyla anılan (bir yattır) bulunduğu, ve halkın hacet için buna adaklar yaptığı haber alınması üzerine bu hususta incelemeler yapılmak için oraya gidildi. Köyün ihtiyarlarile görüşüldü. Kimisi bunun alelâde bir Dede olduğunu, ve köy kurulmazdan evvel burada bulunduğunu ihtiyarlardan işittiklerini, hâatta köyde bir evin avlusunda da bunun karısı yattığını, ve geceleri fenerle Ali baba karısını ziyarete geldiğini gördüklerini efsanevi bir şekilde söylediler.

İçlerinden münevverce olanları da, bu Ali babanın Demirtaşın babası olduğunu, buna (Kör Ali baba) (Hereke zaferi nişanesi) dahi denildiğini, vasiyeti üzerine bir taraftan Gemliği bir tarafından İznik'i görmek için bu tepeciğe [*] defnedildiğini te-

[*] Halk ağzından: İznik ve Gemlik alınmadan olürsem beni onların her ikisini de görebilecek bir yere defnedin. Rivayetlerini burada da işittik.

vatüren işittiklerini hikâye ettiler. Köyden bir kaç kişi alarak mezarın başına gittik. Mezar ekseri köylerin mürtefi yerlerinde yatan dede dedikleri, ve an'ane halinde her yıl oralarda bahar bayramı yaptıkları mezarlar gibi işlenmemiş iki taş arasında üzeri ufak taşlarla tumseldilmiş bir halde bulunuyordu. Bize daha ziyade emniyet verebilmek için amele tutarak kabri bir metreye yakın derinlikte kazdırdık. İçinde kemik ve saire gibi mezara delâlet eder hiç bir şey bulunamadı.

Bu halden çok müteessir olmakla beraber yine azmimizi kırmadık. Çünkü; mezar kadimen harman ve ilkbahar bayram yeri olan bir tepenin mail kısmına yakın fundalıklar içinde bulunuyordu. Bu mezarın bayram sahasını ve harman yerini genişletmek üzere yıldanyıla mezarın biraz daha kenara itilmek suretile nihayet o tepeciğin mail sathında karar kıldığı ve taşlarının da toprağın yü-

zünde bulunması itibarile bunun hakiki bir mezar olduğu kanaatı köylülerle görüşme neticesinde bir kat daha kuvvetlendi.

Binaenaleyh aksi sabit oluncaya kadar Kara Alinin mezarı burasıdır demek pek doğrudur. Kara Aliye (Taz Ali) dahi denildiğini Abdülkadir bey Bursa kılavuzunda yazmış. Ve fiihakika İznik muhasara kulelerinden biri

olan Taz Ali kulesi altındaki dere içinde Draz Ali (Halk ağzında) adında bir köy varsa da, ne oralarda ve ne de Hereke taraflarında ve Emir Ali adasında mezara dair hiç bir emare ve rivayet işitilmemiştir. Bir çok yerlerde olduğu gibi Gemlik yakınlarında da (Karaca Ali, Genç Ali) adlarında köyler varsa da buralarda da yapılan tetkiklerde böyle bir dede ve mezar bulunamamıştır.



Bursa kütüphanelerindeki yazma (Tıp) kitapları

NAZIM YÜCELT

***Nüzhe-tül ebdân fi tər-
cemei gâye-tül itkan :***

• Ulucami kütüphanesi: Fihristin tababet kısmında yazıdır. (12) numarada kaydedilmiştir. (334) varaktan ibarettir. Bu kitabın aslından kopya olması çok muhtemeldir. Çünkü muhtelif nesih yazı ile yazılmıştır. Kitabın üzerinde 16 Recep 1276 tarihi vardır. Müfredatı tıptan bâhisdir. Bu eser hakkında kitabın birinci varakında hulasatan şöyle bahsediliyor.

(Dördüncü Mehmet zamanında baş doktor olan Salih

bin Nasrullâh tarafından (gâye-tül-itkan fi tedbiri bedenül insan) adlı bir eser yazılmış, ve eserin temize çekilmesine meydan kalmadan muharrir vefat etmiştir. (1080 hicri). Bilahara muharririn oğlu Doktor Yahya, eseri temize çekmeğe teşebbüs etmiş ise de o da (Sadareti Rum) a tayin edilmesile eser, yine müsvedde halinde kalmıştır. Bilâhara İstanbul'da Fatih hastanesi birinci doktoru Ahmed Ebül-Es'ad tarafından eser temize çekilmiş, ve adına (gâye-tül itkan fi tedbiril insan) denil-

miştir. Daha sonra doktor Mustafa Ebül-Feyzi tarafından Türkçeye çevrilmiştir. Kitabın Türkçeye çevrilmesi hakkında eserin başında izahat verdikten sonra (imdi böyle bir kitabı celilüş-şânın tercümesi dahi bir isimle müsem-mâ olmaklığa sezadar olmağ-la tercümei mezbure (Nüzhetül ebdân fi tercemeti gâyetül itkan) ismile tesmiye olunmuştur) denilmektedir.

Gâyetül itkan fi tedbiri bedenül insan :

Ulucami kütüphanesi: Tıp kitapları kısmında (10) numarada kayıtlıdır. Kitabı yazan (Salih bin Nasrullah) dır. (11) Cemaziyel âhır (1151) tarihinde Çorumlu Halil bin İbrahim adlı bir zat tarafından kopya edilmiştir. 163 varaktır. Yazı nesihtir. Müfredatı tiptan bâhistir. (Nüzhetül ebdân fi tercemetü gâyetül itkan) ile arasında fark vardır. Bahisler birbirini tutuyorsa da cümle ve ifade çok değişiktir.

Tıp müfredatı :

Genel kütüphane Emirbu-harî kısmı. (409) numarada kayıtlı. Eb'adı 22X 16. 141 varak. Yazan belli değil. 1166 hicride yazılmıştır.

Risalei Ataiye:

Genel kütüphane. Morali kısmı. (1/806) numarada kayıtlı. Eb'adı 13X18 (34) yaprak. Yazan: Hızır bin Ömerül Atûfi. 908 hicride yazılmış. Dört fasıl ve bir hatimeden ibaret.

1 inci fasıl : Aksırmak

2 inci fasıl : Aksırmanın faydası

3 üncü fasıl : Aksırmanın zararları

4 üncü fasıl : Aksırmayı meneden şeyler. Aksırtıcı şeyler.

Hatime: Aksırmaya dair peygamberin sözleri ve şeriatın hükümleri.

Minhâcüş - şifâ fi tıbbil kimya :

Genel kütüphane. Morali kısmı (808) numarada kayıtlı. Eb'ad 21X14. Sahife (190) yazan: Ömer Şifâi Yazıldığı tarih: 1116 kitap 1123 de Mehmet oğlu Yusuf tarafından kopya edilmiştir. Kimyadan bâhistir.

Gâyetülbegan :

Genel kütüphane. Morali kısmı. (807) numarada kayıtlı. Eb'adı 21X14. 306 varak ve baştan 18 sahife noksan.

(1148) de yazılmış. müfredatı tiptan bâhistir .

Mücerrebname :

Genel kütüphane. Morali kısmı. 810 numarada kayıtlı. Eb'adı 21X15. 79 yaprak. Yazıldığı: 873 hicri ilâçlardan bâhistir.

16 baptan ibarettir : (1) Tiryak (2) ma'cun (3) envai müşilât (4) tılâ (5) kabız deva, ve buhurlar (6) Fitle (7) şerbetler (8) Göz ilâçları. (9) Kurs ve lohuklar. (10) ce-rahatleri kesen ilâçlar. (11) Merhemler ve yağlar. (12) Hukna (13) Müshiller. (14) haplar. (15) Ağız ve diş ilâçları. (16) su'utlar ve nutüellr .

Kitaptan bir müşhil ilâci nümune olarak alındı .

(Bir olmuş karpuzu deleler. İçine bir pare şeker koyalar. Ol karpuzun deliğini kapayalar. Ol karpuzu hamur içinde koyasız bir ısı furunda veya tandırda koyasız andan sonra çıkarasız, hamuru giderüp ol karpuzu sıkasız. Suyun alasız, ol suyun bir içimine buçuk dirhem sekamunyayı meşvî ezüp veresiz).

Feyziye:

Genel kütüphane. Morali

kısmı 87 numarada kayıtlı Eb'adı 21X14 (97) yaprak. Yazan: Mustafa Feyzi bin Mehmet 1205de yazılmış. Edviye luğatlerinden bahseder.

Tiptan bir risale :

Genel kütüphane . 208 numarada mukayyed. Eb'adı 21X14. 49 yaprak. yazan : Ahmed yegâni. Yazıldığı tarih belli değil. Arabca. Metin kadar kenarlarda dağınık olarak yazılmış meşruhat var. Bu meşrubat kısmen Türkçe.

Muhtasar :

Genel kütüphane. Eminiye kısmı. 309 numarada kayıtlı. 17X12 eb'adında. 81 varak. Yazan: Mehmet bin Alaaddin 897 de yazılmış. Arabca. Müfredatı tiptan bâhistir.

Menafiân-nâs :

Genel kütüphane. Eminiye kısmı. Numara: hususî 8 kayıtlı. 20X15 eb'adında, 87 yaprak. Yazan Derviş Niadî bin Tursun bin Turmuş. 1116 da yazılmış. İlaçlardan bâhistir.

Şifaül - fuâd :

Genel kütüphane . Baba efendi kısmı. 2113 umumî numarada kayıtlı. 19 X 31

eb'adında. 111 varak. Yazan: Zeynelabidî bin Halilüt tabib. Kitap muharrir tarafından dördüncü Murad zamanında 1049 hicrî tarihinden evvel yazılmış. (1121) hicrî tarihinde kopya edilmiş. 17 fasıldan ibarettir.

Birinci fasıl yemeğe, ikinci fasıl su içmeğe, üçüncü fasıl hayvan tabiatlarına ve insan vücuduna müteallik faydasına, dördüncü fasıl et ve faydasına, beşinci fasıl av hayvanları eti ve faydasına, altıncı fasıl kuş etine, yedinci fasıl bahklara, sekizinci fasıl süttten yapılan şeylere ve faydasına, dokuzuncu fasıl taze yemışlere, onuncu fasıl kuru yemışlere, on birinci fasıl taze otlara, on ikinci fasıl hoş kokulu çiçeklere, on üçüncü fasıl hoş kokulu buhurlara, on dördüncü fasıl cevahire ve vücudu insana olan faydasına, on beşinci fasıl elbiseye, on altıncı fasıl saç ve sakal kıllama, on yedinci fasıl şımanlattıran ve

kuvvetlendiren ilaçlara da irdir.

Kitabın sonunda müellif şöyle diyor :

(Bu kitabın te'lifine tarihi mezbur Cemaziyelâhâresinin evasrında mübâzeret olunub ol zaman bu fakir, mahmiyei İstanbulda ebülfeth Sultan Mehmed hân Eskenehulâhü teâlâ bimebuhatül cinan bina eylediği Bimaristanda reisül - etibbâ idim. On yedi günde tesvid idüb ve tamam eyledim elhamdülillâh . . .)

Bu kitabın içinde iki kitap daha mevcuttur ,ve bazı notlar vardır

Fusulü erba'a ve fusulü erba'anın tabiatlarına dair:

Genel kütüphane. Eşref zade kısmı. (1) husûsî numara. (12) sayfa. Eb'adı 16X21. 1187 de kopya edilmiş Dört mevsimden ve onun tabiatlarından bâhistir. Arabcadır. Eser ibni Sinânın dır.

(Arkası var)

Düzeltilme:

20. inci sayının 42. inci sahifesindeki « Bursanın Türk tababetindeki yeri » adlı makaledeki hicrî tarihlerin milâdî tarihlere çevrilmesi yanlış yapılmıştır. Şu yolda düzeltilcektir:

Makalenin 44. üncü sahifesindeki haşiyede « 1813 » tarihi « 1746 » ; aynı sahifenin « Çiçekci Ebubekir zade Tabib Ali efendi » bölümündeki « 1800 » tarihi « 1734 » ; 45. inci sahifenin ikinci sütunundaki « 1815 » tarihi « 1748 » ; 46. inci sahifenin ikinci sütunundaki « 1814 » tarihi « 1747 » olacaktır.

Tarihte Bursa sanatları

MÜMTAZ ŞÜKRÜ EĞİLMEZ

Osmanlı Türkleri Bursayı aldıkları zaman, şehir, hisar içinden ibaretti Surların etrafı kâmilten bağlık bahçelik idi. Gökdere, Zafer meydanından, altıparmaktan akıyordu. Bu gün küçük bir köy olan "Kite", de Bursa kadar mühim ve hattâ daha büyük bir tekfurluktu. Türkler "Kite",yi Bursadan evvel almışlardı. "Nilüfer hatun", bu mühim ve ticaretgâh kasaba ile Bursayı birleştirmek için, sırf ticaret yolu yapmak kasdile Nilüfer suyu üzerindeki büyük köprüsünü yaptırmıştı.

Bu köprü, osmanlı Türklerinin yaptıkları ilk kârgir köprü idi.

Orhanbey Bursayı aldıktan sonra şehri surların dışına da taşımak istemiş; Orhan camii' ile bir hamam ve bir imaret yaparken bir de büyük han (Emir hanı), Bey hanını da yaptırarak bunları baskınlardan, taarruzlardan, tecav'uzlardan korumak için bir divar içine aldırılmıştı. (demirkapı), (taşkapı) bu divarın, surun kapılarıydı.

Osmanlı devleti genişleyip büyüdükçe Bursa da şarkın en mühim bir ticaret merkezi

haline gelmiş; hanlar, kervan-saraylar, bedestenler... birbiri-
rini takip etmiştir.

Bey hanı, ipek hanı, ka-
pan hanı, eski yeni han, ko-
za hanı, pirinç hanı, hacı
lvazhanı (geyve hanı), kü-
tahya hanı, fidan hanı, katır
hanı (ticaret odası binası
yapılan yer), bezir hanı, bali
hanı, kanber hanı, tuz hanı,
karacabey hanı, hacı lvaz paşa
hanı (ütücüler), yeni (Galle)
pazarı hanı, kuşbazlar hanı,
bayazıt paşa hanı, davut paşa
hanı (tahtakale), dogan gözü
hanı, çekirge hanları, Pınar
başında şimdiki kahvelerin
olduğu yerde pehlivanlar hanı;
Aksu, Balıklı, Soganlı, Kestel
hanları, Apolyont köyü şima-
linde Galya denilen yerde De-
mirtaş oğlu Omur bey hanı,
Issız han, Sülüklü han .

Bursa ticaret ve iktisadi-
yatının ne kadar önemli, ne
kadar büyük ve geniş oldu-
ğunu açıkca gösteren canlı
vesikalardır.

Bu büyük hanlar, ker-
vansaraylar şarktan garptan
gelen kervanlarla dolup ta-
şardı.

Bursa çarşılarında dün-
yanın dört tarafından gelmiş

her çeşit ve her milletin tüc-
carları bulunurdu

Bursa; şarkın en kalaba-
lık bir şehri, en önemli bir
san'at ve ticaret beldesiydi.
Kervanlar birbirini takiben,
mütemadiyen gelip giderdi.
Lehli, Venedikli, Cinevizli,
Fransız tüccarlar; Türk, Arap,
Acem, Hindli ve Asyalı tacir-
lerle Bursada buluşurdu. Han-
lar, sokaklar, çarşılar her
milletten, her cins adamlarla
dolup taşardı. İrandan ham
ipek gelir, burada dokunur,
avrupaya gönderilirdi.

Bursa, bütün Anadoluya,
İrana, Turana, Hinde; Avru-
paya; şarka ve garba, dört
bir tarafa, en nefis mallarını
satar, yollardı. Bu hâl Burs-
da her çeşit sanayiın ilerle-
mesine, büyümesine pek
büyük tesirler yapmıştır.

Bilhassa on dördüncü as-
rın sonlarına doğru Bursada
ipekcilik ve ipekli kumaşçılık
pek ziyade ilerlemişti; O va-
kitler, san'atca dünyanın en
ileri gitmiş memleketlerinden
olan İran ve Lehistan; şah ve
krallarının; kendi sarayları
ve aileleri ihtiyacı için Bur-
saya hususi hey'etler gönde-
rerek kumaş ve saire aldık-

larını Bursa evkaf mahzenindeki mahkeme sicillerinden öğreniyoruz. Yine sicillerden öğrendiğimize göre Bursanın belli başlı san'atlarının en önemli ve en büyüğü, kozacılık, ipekcilik, kumaşçılık ve kadifecilikti.

Bursa kadife tezgâhları dünyanın en güzel ve en nefis kadifelerini dokurdu Esasen ipekcilik ve ipek sanayii, Türkün en eski bir sanatıydı. Türkler bu sanat üzerinde pek çok çalışmışlar; Avrupa koyu karanlık bir cehil içinde iken bir çok eserler yazarak halka dağıtmışlardır. Çinlilerin (Lisü) dedikleri büyük Türk hâkanı Cengizin oğlu Kubilây han 1274 de Mongol kralı olduğu zaman (ipek tarımı ve ipekli kumaş yapılması) adlı meşhur bir kitap yazdırmış, halka dağıtmıştır.

Coğrafiyundan (İbnihan-
kal) Merve de onuncu asırda ve (Şahabettin Ebulgıyas), on dördüncü asırda Türklerin pek nefis ipekli kumaşlar yaptıklarını kitaplarında yazıyorlar...

Türkler; bu eski ve nefis sanatlarını Bursada en mükemmel bâle getirmişlezi

Bursa ipekli kumaş ve kadifeleri dünyanın her tarafında en büyük rağbet ve hahişle kapışılıyordu. Bunlardan ma-dâ :

Her nevi Yün, Pamuk, Kıl dokuma sanayii, Havluculuk, Silâhçılık, Boyacılık, Demircilik, Araba yapıcılığı, Camcılık, Debağlık, Saraçlık, Dikicilik, Mutaflık, Kâğıt, kalem, Mürekkep sanayii; Toprak sanatları, Sabunculuk, Gül yağcılık ve İtiryatçılık, Gümüş sanayii, Simkeşlik, Kuyumculuk ve Altun işleri. gibi daha bir çok, mütenevvi sanatlar da Bursada pek ilerlemişti. Bursa civarında işletildiklerini yine sicillerden öğrendiğimiz Gümüş madenlerinden çıkarılan Gümüşler, Bursada tel, tezyinat ve para olarak işlenirdi..

Eski Esnaf ve San'at teşkilâtı :

Türkler yeni Osmanlı İmparatorluğunu kurarken san'atı ve ticareti de ihmal etmiş değillerdi. Kurulan yeni devlette, askerlik gibi, ticaret ve sanayi de, o zamana göre, en mükemmel bir şekilde organize edilmişti.

O vakitler; dünyanın hiç

bir tarafında bulunmayan, yegâne muntazam ordu, Yemîçerilik, kurulurken ticaret ve sanayi de intizam ve disiplin altına alınmıştı. Bir takım türeler konulmuş; bu türeler titiz ve kıskanç bir itina ile tatbik edilmişti.

Bu türeye göre sanatkârlar çıraklıktan yetişirdi. Her esnaf toplu bir halde ve sıkı bir inzibat altında idi. Her esnafın işlerine bakan bir ustabaşısı (buna yiğit başı da diyorlardı), bir kethüdası vardı. İnzibat ve intizam kethüdalarla yiğit başılar tarafından temin edilirdi. Bunlardan ma'da bir de şeyh ve ehli hibre vardı [*] Esnaf arasında her hangi bir mesele çıktığı zaman bu dört zate baş vurulur, ve onların verdiği hüküm ve kararlar tatbik edilirdi. Bunların verdikleri kararlar, lüzum görürölse, kadılara bildirilerek mahkeme sicillerine geçirilir; padişaha arz edilerek fermanlar çıkartılırdı.

Kethüdaları esnaf intihapcyler, hükümet tayin ederdi.

Sonraları bunlar, devletin doğrudan doğruya tayin et-

tiği (İhtisap ağası) nın idaresine bırakılmıştı.

Dükkârlar ve imalâthaneler hakikî lüzumuna göre açılırdı. Hiç kimse istediği yerde ve istediği gibi dükkân veya imalâthane açamazdı. Dükkân veya imalâthane açabilmek için de mutlaka o sanattan olmak, ve ustalığa terfi etmiş bulunmak şarttı. Usta olabilmek bir takım formaliteye tâbidi. Ustalar mutlaka çıraklıktan yetişirlerdi.

Çıraklar uzun müddet o sanatta çalıştıktan ve liyakat ve kabiliyetleri ustasınca takdir edildikten sonra kalfalığa terfi ederlerdi. Bu terfi bir törenle yapılırdı.

Çırak, kalfalığa liyakat kazanınca, ustası esnafa, yiğitbaşı ve kethüdaya haber verir: Bir tatil günü, tören günü olarak kararlaştırılırdı. O gün bütün esnaf toplanır, Pınarbaşı, Çağlayan, Abdal-Murat, Aydede gibi bir mesireye toplu bir halde gidilir; orada kazanlarla et, pilâv, helva pişirilir; oyunlar, güreşler yapılır, (Yiğitbaşı) tarafından çırağa peştamal bağlanmak suretile (kalfalık)

[*] Sekullu: Ahmet Refik

verilir, dualar edilirdi. Bu törenin masrafı esnaf sandığından ödenirdi.

Kalfalıktan ustalığa terfi edebilmek için yine uzun senler çalışmak ve sanatı bütün inceliğiyle kavramak lâzımdı. Bu suretle yetişen bir kalfanın usta olabilmesi için bir ustalığın açılması şarttı.

Bir usta öldüğü veya ustalıktan çekildiği zaman en kıdemli ve bak sahibi olan kalfa, bu ustalığa geçirilirdi. Kalfalıktan ustalığa geçmek için de, çıraklıktan kalfalığa terfide yapıldığı gibi tören yapılır; kuzular kesilir, pilâvlar yapılır, helvalar basılır : oyunlar, eğlenceler, güreşler yapılır; bütün gün eğlenilir, sonra huşu'la dualar edilirdi.

Dükkânlar ve imalâthaneler muayyen ve mahduttu. Kaç dükkân veya imalâthaneye ihtivaç varsa o kadar dükkân veya imalâthane açtırılır, fazlasına izin verilmezdi. Buna (Ustalık) derlerdi. Meselâ kadıfeciler.. (elli ustalık) denildiği zaman elli kadife imalâthanesi demekti. Bundan fazla imalâthane açılmasına izin verilmezdi.

Sürüm arşınmış; talep fazlalaşmış, mevcut ustalıklar kâfi gelmemiye başlamışsa esnaf Yiğitbaşının başkanlığında toplanır (yeni bir dükkân veya imalâthane açılmasından esnafa zarar gelmiyeceği ve yeni bir dükkân veya imalâthane daha açılmasına lüzum olduğu) kararı verildikten sonra yeniden bir dükkân veya imalâthane açılmasına izin verildi.

Bir esnaf, diğer esnafın yaptığını yapamaz; sattığını satamazdı. Meselâ: Bakkalılar sabun satamazdı. Sabuncular ayrı bir esnaftı. Sabun yapmak ve satmak hakkı yalnız sabunculara verilmişti. Pamuğu yalnız hallaçlar satılabilir. Kasaplar kestikleri hayvanların derilerini Bursa dabakhanelerine; ve dabaklar da işledikleri derileri Bursa dikicilerine, ve saraçlarına vermiye mecburdular. Dışarıya ancak ihtiyaçtan fazla olanlar, ve ancak esnaf kararile satılabilir.

Bütün esnaf sıkı bir disiplin altında idi. Her esnaf yaptığı malı usta başıya göstermek ve onun muvafakatini almak mecburiyetinde idi.

Usta başı, ve kethüda, o malı görmedikçe, hileli olmadığı anlaşılmadıkça satışa çıkarılamazdı.

Meselâ: İpekli kumaşlar; eni, boyu, çözgüsü, atkısı, boyası ve ütüsü matluba muvafık değilse derhal imha edilir, yapana çok şiddetli cezalar verilir, trzgâhları parçalanır, kendisi işten men edilirdi (sicil: 21/177)

Hileli ve bozuk malların piyasaya çıkarılması ihtimali yoktu.

Her esnaf kefalete bağlı idi. Seyyar sokak satıcıları bile kefil vermiye mecburdular. Kefilsiz kimse çalışmaz, yapamaz, satamazdı.

Bir kalfa, ustalık açıldığı ve imtihan verip de usta olduğu zaman o dükkânın bütün alât ve edevatını satın alırlardı. Buna (Ustalık) denilirdi. Esnaf adedi ustalıkla ölçülürdü. Mumcular şu kadar ustalık, Sabuncular bu kadar ustalık... V. S. denilirdi. Faraza yüz ustalık demek, yüz tane İmalâthane demektir.

Ustaların elinde beratları, fermanları bulunurdu. Bir usta paraya sıkıldığı zaman

bu ustalığı rehine koyarak ödünç para alırdı. Ustalığın rehine konması, çıkarılması ödünç para alma veya verme usta başı, yiğit başı tarafında tutulnn esnaf defterine kaydedilirdi.

Ustalar kalfa ve çıraklarına baba gibi muamele ederlerdi. Kalfa ve çıraklar hastalandıkları, veya her hangi bir müşküle, sıkıntıya uğradıkları zaman ustalar bakar; baktırır, her bir dertleriyle alâ kadar olurdu. Esnaf arasında sıkı bir tesanüt ve ahenk vardı. Bir usta hastalanıp bir gün dükkânına gelemese diğer ustalar toplanarak iyadetine giderlerdi. Eli boş gitmek en büyük ayıptı. Akşam ezanından evvel dükkânlar kapanır, uasta ustaya (çorbalık) lar (deva) lar götürülürdü. Her esnafın bir (Esnaf sandığı) vardı. Hastalara, muhtaçlara bu sandıktan yardım edilirdi. Sandık kayıtlarını Yiğit başı tutardı. Her esnafın ayrı bir çarşısı vardı. Bu çarşı ustalıklara ayrılmıştı. Her çarşının bir değnekçisi ve büyüklüğüne göre bir veya müteaddit (pazvant - pazu bent) bekçisi vardı. Bunlar Kethüdanın em-

rinde idiler. Kethüda da Yiğit başının mahiyetinde idi. En büyü âmir de (Kadı) idi.

Esnaf arasında müesses bir âdab ve erkân vardı. Bu âdab ve erkâna riayette kusur edenlere ihtarda bulunulur; tekrar ederse (Yolsuz) edilirdi. (Yolsuz edilmek) sanatını yapmağa izin vermemek demektir.

(Yolsuz) olmak en büyük ayıp ve kusur idi. (Yolsuz) edilmiş olan her hangi çırak, kalfa ve usta esnaf arasında haysiyet ve şerefini kaybetmiş demektir. Kendisine itibar edilmez, her kesten istisna görürdü.

Esnaf (yolsuz) edilmekten pek ziyade korkar, çekinir; etvar ve harekâtına, işine son derece dikkat ederdi.

* *

Usta başı Ahmet ağa

Merhum üstat Ahmet Rasimin. bizdeki esnaf teşkilâtının altmış yetmiş sene evvelki son şeklini canlandıran güzel bir yazısını, üstadın (gülüp ağladıklarım) eserinden iktibas ediyorum :

«Çocukluğumda (Şehzade camii) meydanında usturacılar, onların da ayrıca bir

kahvesi vardı. (Ahmet ağa) namında ihtiyar bir usta, bu kahvede sabahtan akşama kadar oturur; çırakları, kalfaları işlerlerdi. Ağanın o meydanda nüfuzu cari idi, herkese karışırdı; hatta biz mini minilerin kavga ettiğimizi gördümü, kunduraları çeker, üzerimize yürür, en ufağımızın kulağını çeker, büyüğimize de bir iki hafif tokat indirirdi.

Bundan ma'da kocasından ayrılmış kadınlara akıl öğretir, açıkta kalmış olanlara iş bulur, başı sıkılmış tanıdıklara dal kese ikraz eder, cami kayyumunu azarlar, sesi parlak çıksın diye müezzine tatlı yedirir, koç döğüştürenlerle azim mubahasaya girer, horozcuları kovar, salı pazarında el arkada dolaşır; ihtiyar, dul kadınları aldatmalarınlar diye nezaret eder, fakat her cuma namazdan sonra usturacı ustalarını, kalfalarını etrafına toplar, esnaf vukuatını dinlerdi.

Anlamadan ben de dinlerdim; bu cemiyette verilen kararlar hemen şöyleydi :

Salib usta; sen Alinin gündeliğini kırk para daha arttır; o artık geldi yetiştirdi.

Veli usta: o senin çırak Hüseyinin ayağına bir yemeni al; günahdır .

— Murat kalfa! niye Mehmedi o kadar döğdün?.. Bir gündeliğini vereceksin!

Cemal usta; o senin büyük taş gibi bir taş var yerde duruyor, ister isen bir kere bak .

Ne tuhaf şey?. esnafın içine hırsız da girdi. Herif üç ustura vermiş, hayır, iki verdin diye kavga, gürültü . Bu nasıl hâl?. Esnaf gayreti, namusu yok mu? Böylelerini aranızdan kovun .

— Hasan usta taşınacakmış, yarın çıraklarınızı yollayın da yardım etsinler .

— Hastamız var mı?..

(Var) denilecek olursa;

Biraz para toplayıp gönderelim, alın benden yirmi kuruş!.. Gelecek hafta yine düşüncünüz .

— Kahveci! Ağalara birer kahve!

İşte bundan sonra cemiyet gelecek cuma günü yine toplanmak üzere birer ikişer dağılırdı. Ustalar (allaha ısmarladık) der, çekilirler; kalfalar el öperler; giderler: sıra bize gelirdi. Öyleya meydanın şenliğiyiz, döğür ama sever de.

— Kahveci!.. Çocuklara da birer lokum! ».

* * *

Gedikler

Gedikler, yukarıda bahsettiğimiz (Ustalık) lardan doğmuştur.

Gedikler; Osmanlı imparatorluğunun tedenni ve inhitat senelerinin mahsulüdür. O güzel, o muntazam, o disiplinli esnaf teşkilâtı da, tıpkı Yeniçerilik gibi, devletin inhitatıyla bozulmağa başlayınca gedikler ortaya çıkmıştır.

Bir devletin sukutunun, bütün teşkilâtta nasıl hep birden başladığının bin bir misalinden biri de (Gedikler) dir

Devlet çürümeğe, inhitata, başlayınca, Yeniçerilik gibi, esnaf teşkilâtı da, o güzel ve sıkı durumunu, tutumunu muhafaza edememiş, o da bozulmağa başlamıştır.

Yukarda bahsettiğimiz gibi her san'at ve ticaret şubesi (Ustalık) lara ayrılmıştır. Osan'at veya ticaret (Ustalık) la ölçülürdü.

Bu vaziyet karşısında ustalığın bittabi büyük bir kıymet ve ehemmiyeti vardı. (Ustalık) bir nevi imtiyaz ve inhisar mahiyetinde idi.

Bunun için ustalar para ve sâire hususunda bir çok kolaylıklara, yardımlara mazhar idiler. Paraya sıkılınca (Ustalık) ı rehine koyarak para bulabilirdi. İlk zamanlarda (Ustalık) ı rehine koymak da hoş görülmez, ayıp ve âdeta küçüklük gibi telâkki edilirdi. Bu şekilde esnaf defterine geçmeği hiç bir esnaf istemez, mümkün olduğu kadar bundan kaçınır, sakınırdı. Ustalar arasında yapılan ikraz ve istikrazlar ekseriya senetsiz, ve yazısız, gizlice yapılırdı.

Usta kalfasını veya emin bir adamını gizlice itimat ettiği zate göndererek bir selâmla istediği kadar parayı senetsiz ve yazısız alabilirdi.

Yıllar geçtikçe, imparatorluk sukut ve inhitata başlayınca, memlekette (Akça) derdi çıkınca, osmanlı imparatorluğunun ölümüne kadar kurtulamadığı mali buhranlar şiddetlendikçe, bu eski durum da değişmiş (Ustalık) lar pervasızca rehine konmağa, hattâ satılmağa başlanmıştır ki (Gedikler) buradan çıkmıştır. (Gedik) demek, (Ustalık) demektir.

İlk zamanlarda ustalığın rehine konup çıkarılması yalnız esnaf defterine kaydedilirdi. Esnaf teşkilâtının sıkı durum ve tutumu gevşemeğe başlayınca esnaf defterlerinin kayıtlarının birer sureti alana ve verene verilmeğe başlanmış, buna (suret) demişler.

«Münazarai Sultanı - Bahar bâ şehriyari - Şitâ»

Yazan :
Bursalı Lâmil ÇELEBİ

Çeviren ve kısaltan :
Mümtaz Şükrü Eğilmez

Kış Şehriyarının ünlü zemheri askerlerini toplaması ve soğukları Kasırgaya yardıma göndermesi

Kasırga; Bahar Sultana karşı durmaktan vazgeçerek sahraya çekildiğini. Kış Şehriyarına güvercin gibi uçan bir yıldızla bildirdi. Dağ diyarının bütün kalelerinin fethedildiği, bir çok ganimet alındığı haberini gönderdi.

Kış Şehriyari bu müjdelere pek ziyade sevinerek, demir vücutlu Zemheri askerlerini yardıma gönderdi.

Güneş, korkusundan ka

çıp saklandı. Yıldızlar Kış askerlerinin hücumundan söndü. zühre yıldızının parlaklığı yok oldu Merih yıldızının elinden silâhları düştü.

Kış Şehriyari, Kasırgaya ulaklar göndererek yeri göğü sardığını, bütün kuvvetile düşman askerine hücum etmesini, Soğuk askerlerini de gönderdiğini bildirdi. Şark rüzgârile gönderdiği mektubun Bahar Sultana iletilmesini emretti

Kış Şehriyarının askerlerini toplayarak hareket etmek üzere olduğu haberini alan

saflar kırıcı Kasırğa ilerleyerek her tarafı alt üst etti.

Şark rüzgârı da Bahar Sultanın huzuruna gelerek âdap ve erkân ile dualar ettikten sonra, Kış Şehriyarının mektubunu, parlayan bir kılıç gibi koynundan çıkarak önüne koydu. Bahar Sultanın emrile zarfı yırtarak, bir tomar olan mektubu açıp okudular

Kış Şehriyarının Bahar Sultana gönderdiği mektup

Yazılmış ki 'Kulil-lâ-hümme fâtirüs-semâvati vel'ard, âlemül-gaybü veş-şehâde...' Ey Bahar Sultanı! Sen ki zamanın mütegalibesi; şehirleri ve diyarları baştan çıkaransın! Gece gündüz içki, oyun, eğlence düşünür; yaz ve kış meclisler ve âlemlerle meşgul olursun!

Dünyada kahramanlığın ve hükümdarlığın kılıç ve kuvvetle olduğunu bir lahza düşünmedin mi? Erlik davası güdenler, süslenip bezenmekle; eğlence ve içki ile meşgul olmaz.

Saflar kırmak sevdasında olanlar, saza ve boş şeylere düşüp ve memleket durumuna lâkayt kalmazlar.

Memleket ahvali kılıcın aynasından görülür; şarap kadehinden değil Hükûmet işi kılıçtır; şarap bardağı değil. Muvaffakiyet, dağlarda, ovalarda taş yaslanıp toprak döşenmekle olur; içki ve hamam âlemlerile değil, Her türlü belâlara göğüs gerip durmak; miğferini giyerek savaşlara atılmak lâzımdır Başbuğ olmak isteyenlerin; gece gündüz memleket işlerini düşünmeleri, başlarında şemalar gibi ateşler yakmaları lâzımdır. Her dakika dünya ahvalini, memleket dertlerini düşünerek içleri kan ağlamalıdır. Sen gece ve gündüz zevk ve safa, içki ve eğlence ile uğraştın. Gafil oldun. Dünyanın halini düşünmedin. Gül bahçelerinin bir gün gelip kuruyacağını aklına getirmedin. Gonceye ve Güle mağrurlandın. Yasemindeki yas. Lâledeki keder gibi olacağını düşünmedin. Nergis gibi kör olup değnekle yürüyeceğini kimsesiz kalacağını hatırlamadın Bül-bülün sesine; Tutunun şarkı söylemesine aldandın, bunların sonu matem, dert ve gam olacağını düşünerek ağladın. Lâlenin bağrını bu ateş

yakar; Sünbülün âlemini bu duman doldurur. Nergis bu hâle düşelidenberi uyumıyor, göz yaşlarile ağlıyor. Servinin beli büküldü. Çınarın elleri kesildi. Görebilenlere dünyanın âkibeti ve ahvali gün gibi âşikârdır. İbret sahipleri gafil değillerdir. (Unzurû yâ ehlün-nazar fa'tebirû yâ ülilebsâr!).

Sen bütün bunlara gözlerini yumdun, kulaklarını kapadın. Gece ve gündüz sazla sözle, içki ve eğlence ile vakit geçirdin, şaraba, çalıp söylemeğe tapındın. Allahın emirlerinden, âyetlerinden gafil oldun. Beni ateşe tapmakla ittiham ederken sen şeytana taptın!..

Senin yaptığın fena şeyleri; kabahat ve cürümlerini dünyalardan silmek, ve senin vücudunu ortadan kaldırmak için yiğit ve mert askerlerimle üzerine yürüdüm. Bana karşı durabilmek ümidi boştur. Kuvvetime kimse daya namaz. Şimden sonra ağaçlar ve nehirler bana tâbidir. Göt. yerin dibine geç!

Kış Şehriyarinin mektubundan Bahar Sultanın müteessir oluşu ve askerlerine nasihatı

Kış Şehriyarinin mektubu baştan nihayete kadar okununca Bahar Sultanın askerleri korku ve dehşet içinde kaldılar. Bahar Sultan da korkmuştu. Fakat kumandanlık icabı bu korkusunu belli etmemeye çalışarak ;

- Ey şark rüzgârı!.. Deddi. Bilmez misin ki hakikî hükümdar Allah'tır. Yer yüzündeki sultanlar, hükümdarlar mecazîdir. Kâh yükselir, kâh alçalırlar. Her saat bir değişme olur. Kişiye fenalık kendi gurur ve gafletinden, kuvvetine güvenmesinden gelir. Her doğuşun bir batışı, her çıkışın bir inişi, her yetişin bir ölüşü vardır. Dünyanın haline dikkat et. İki saat bir kararda değildir. Hükümdarlık Allahın bir hediyesidir. Çok askerle, okla, kılıçla silâhla olmaz.

Hükümdarlık yollarının nihayeti, inceliklerinin sonu yoktur. Bu dünyada ibret alınacak çok şeyler vardır. Bazan arslanı karıncaya yem yapar; bazan sivri sineği file saldırır.

Allah bir kuluna inayet kapılarını açmak dilerse evvelâ bir vakit onu derd ve mihnetle imtihan eder. Allahın âdeti böyledir. Bir düşkünün kaldırmak isterse, evvelâ bir müddet, gönlünü kederle gamla doldurur, bunu bilenler düşkünlük zamanlarında allaha düa ve şükrederler. Allahın inayetlerini ve sonsuz saadetlerini beklerler.

Kış Sehriyarının; bir takım manasız boş lâflar savurarak kuvvetinden bahsetmesi, şaşılacak şey değildir. Zamanın kendisine yâr olmasından gurura kapılmıştır. Gönlü harap, dimağı berbad olanların sözleri manasızdır.

Birkaç gün esip savursun. Feleğin bükülmez kolundan, tabiatın değişmez kanunlarından gafildir. Yakın zamanda onun zalim eli, temiz eteğimizden kesilecek; ayağı memleketimizden çekilecektir.

Onun zırhlarını, miğferlerini, kılıçlarını mum gibi eriteceğim. Onun habis kasavetinden dağları, dereleri, sahraları temizliyeceğim.

Her ne kadar şimdi hasta ve halsiz isem de yine Alla-

hın yardımı ile onun hakkından geleceğim. Halka, askere memlekete yaptıklarının hakkını bir bir ondan alacağım. Bir içim su için bin kese halis gümüş vermedikçe, ve hizmetinde canlar eritmedikçe, bire bin vermedikçe, elimden kurtulamıyacak..

Bahar Sultan, Kış Şehriyarının elçisi olan Şark rüzgârına bu sözleri söyledikten sonra, Kış Sehriyarının gönderdiği mektubun yıkanmasını emretti.

Mektup; Nehirlerin sularıyla yıkanarak içinde yazılanlar silindikten, temizlendikten sonra, Şark rüzgârının önüne konuldu:

« Kış Şehriyarı, elinden geleni geri komasın! » dediler.

Bahar Sultandan yüz bulamayan Şark rüzgârı, geldiği yere yöneldi. Kış Şehriyarına doğru yola çıktı. Yolda Kasırgaya uğrayarak Bahar Sultanın arslanca hallerini ve kahramanca sözlerini anlattı:

— « O hâlâ mağrur; Kış Şehriyarının sözlerine ehemmiyet vermedi.

Saf kıran Kasırganın Kaplıcaya inişi, bağ ve bahçeleri yağma edişi

Şark rüzgârından Bahar Sultanın ahvalini anlayan Kasırğa; Kış Şehriyari ordusile gelmeden, Bahar Sultanla vuruşmağa, çarpışmağa karar verdi.

Bir gece, yıldızlar kadar askerile Uludağdan yürüyerek Kaplıca bağlarına indi.

Karargâhını birinci Muradın türbesi yanındaki ceviz ağacının üstünde kurdu. Maiyetinin her biri de cennetler gibi olan bu yerlere yerleştiler.

Kaplıca, her ne kadar. saflar kıran kasırgasının ateşler saçan suvâriyelerinin bu vakitsiz hücum ve baskınından bir hayli kızdıysa da belli etmiyerek güler yüz gösterdi. (Hoş geldiniz) diyerek, içi denizler gibi coşup taşıdığı halde hizmetlerinde kusur etmemeğe çalıştı.

Kasırganın önüne gelerek:

« Ben başsız ayaksız bir düşkünüm. Meşrebim safa; yolum, vefa yoludur. Bu diyarda bir hizmetkâr, ve işbu kenarda halkı toplayan bir

ihtiyarım. Çocuk huylu, genç gönüllü, yaşlı bir kalenderim. İyi huylu, güler yüzlüyüm. Nurlar ocağında Çiçek aptal, Gül dede; Bahar derviş gibi bir çok nurlu erler yeşil yapraklarile gözüme gelmiştir. Allahın nimeti velisinden bir çok himmetler, sayısız nimetler görüp durmaktayım. Misafirlerime hizmet ve ikramda kusur etmem. Gece ve gündüz, kadın ve erkekler; gençler ve ihtiyarlar, burada toplanırlar, Azifler buraya konarlar. Zengin ve fakir, genç ve ihtiyar her çeşit halk, burada birbirleriyle dost ve yoldaş olurlar. Hükümdarlar, şehriyarlar burada (yalın ayak başı kabak) olurlar. Zamanın sarhoşları; şehrin kallaşları [*] bana âşıktır. Uğrumda altın ve gümüş sarfederler. Girenler çıkmak istemezler. Cennet varsa burasıdır derler.

Hastalar, dertliler; kuvvetsiz bitkinler, bana gelip iyi olurlar; sihbat ve afiyetle giderler. Kara yüzle gelen sevgililerin yüzleri ağarır. Gecelerim güzel kokulu; gündüzlerin dünya yüzü gibi nurludur.

[*] Hilekâr, müflis, dubaracı

İçim temizdir. Fakirlere, kimsesizlere arkadaş olurum. Gariplerin, dertlilerin gönüllerini alırım. Dilencilere acı-maktan gözüm durmaz akar. Ayın parlayışı gibi gönlüm gözüm açık, içim temiz ve saftır. Hayat suyu gibi cana can katarım.

Dışım hikmet sırlarının aynası, içim rahmet nurlarının hazinesidir.

Ay firûze renkli çırağını, âlemleri parlatan kandilimden yakar. Dünyaları nurlatan güneş tali'ni seher vakti, uyku dolu gözlerimden alır.

Herkes bana olan aşkından bahseder. Şehriyarlar, mal ve mülk sahipleri, büyüklükler, genç kadın ve kızlar, dilberler.. Herkes bana can atarlar. Âşıklar, gönlünü kaptırmış olanlar, uğrumda varlarını yoklarını feda ederler.»

**

Kalender ihtiyarın bu hikâyesini dinleyen kasırğa, kaplıcaı altına ve mücevhere boğdu. Oradan kalkıp Hüdavendigârın türbesi etrafında yedi kere döndükten son-

ra askerlerini toplıyarak Bahar Sultanla barışmak için sahralara gitti.

Kış Şehriyarının sayısız askerle gelmesi, Bahar Sultanın kaçması

Bahar Sultanın son kalan dağınık askerleri sahra bahçelerine dağılmışlar; her biri cennetin gül bahçeleri gibi olan bostanları kendilerine sığınak yapmışlardı. Bir sabah gaflet uykusundan gözlerini açarak Kaplıca tarafına baktılar. Saf kıran kasırganın oradaki bağlar içinde bayraklarını ve süslü askerlerini görüp Bahar Sultana haber verdiler. Düşmanın arkalarına düştüğünü ve kendileriyle muharebeye karar verdiğini anladılar. Çaresiz kalarak, « Üzerimize gelirlerse çarpışırız » dediler.

Kasırğa bunların buhalini görünce cahilâne hiddetlenip de üzerlerine varmadı, durdu. Fakat askerlerini yıldızlar gibi süsleyerek temizlikler gösterdi.

Kış Şehriyarının gözdelelerinden bir dilâver, bir miktar askere, akıncılara öneyak olarak etrafa seğirdimler sala-

rak, sayısız yağmalar yaptı. Ele geçirdiklerini soyarak bir çok zararlar yaptı, ve her gün « Kış Şehriyarı falan yere erdi » diye haberler uçurdular. Hülâsa her gün Bahar Sultanı biraz daha ileriye sürerek derya tarafına göçürdüler; ucu lâal, rengârenk ateş ve altın bayraklarını bahçeler içine diktiler.

Sanasın cümle od düştü cihane
Alemler erdü eve-l- asümane
Seraser yer ve gök altına bandı
Görenler dedi Bursa neye yandı

Hülâsa; saflar kırıcı kasırga obahçeler içinde nice günler gülüp eğlendi; dört bir tarafa ve şablara mektuplar gönderip ulaklar saldı. Her yere haberler ileterek reayayı kendi tarafına çevirdi. Yiyeceklerle ve yemişlere akınlar yaptı; Nimetleri maiyetine saçtı. Bahar Sultanı dünya sahifesinden kazıdı, yıkadı. Bahar Sultan taraftarlarını kıvandıkları elbiselerinden soydu, âd kavmi içinde bin elli tanılan kuvvetli yapılı çınarın kolunu büktü, dimdik duran serviye herkesin gözü önünde çökertip boynunu vurdu. Sivrilmiş, yükselmiş olanlara baş eğdirip fermanının

kölesi yaptı. Her şeyi ve her kesi emri ve itaati altına aldı. Yıldızların kalbi teessüf ateşleri saçtı. Bulutların gözleri telehhüfle ağladılar..

Karşı yakadan, elem ve keder verici bu halleri gören Bahar Sultan, tahammül ve teemmülle askerlerine ümitler vermeğe çalışıyor, vaitlerde bulunuyordu..

Bu sırada birdenbire, Kış Şehriyarının geceyi gündüze katarak, yıldızlar sayısı askerlerle gelmekte olduğu haberi verildi.

Kamûsu Ejderha siret cihangir
Kamusu Şire benzer elde şimşir

Kaza ve kader inmeleri gibi ateşler saçan oklar, yağmurlar gibi yağarak güneşe ve aya göz açtırmazdı. Görenler; «kâinatı gümüş pervaneler kapladı; güneşin nurunu söndürdü; cennet yeşillikleri kara yer oldu; denizler balıklar gibi zırhlar giydi» diyorlardı.

Hülâsa: Kış Şehriyarı; yerlere ve göklere sığmayan sayısız askerleriyle Kıpçak ellerinden yürüdü. Dağları ve sahraları, çadırları bürüdü. Seyhun ve Ceyhun gibi der-yadil sulara, bir anda gümüş-

ten yekpare köprüler kura-
rak, geçti. Bulutlardan, dal-
galardan yaptığı büyük ge-
milerle Karadenizi aştı.

Bu haşmet ve dehşetle
denizleri geçerek, menzilden
menzile, sahralara göçen Kış
Şehriyari, bir gece Uludağın
doruğuna, tepelerine sabah
renkli çadırlarını kurdu. Âle-
min yüzü beyazlandı.

Bahar Sultanın gözcüleri,
Kış Şehriyarının dağ başın-
da göklerle boyölçüşen, par-
lak ay gibi çadırlarını görün-
ce, gelip anlattılar.

Bahar Sultan, Kış Şehri-
yarının bu şevketini ve süva-
rilerinin salâbet şiddetini, ye-
ri göğü kapladıklarını görün-
ce, ona karşı koyabilmek ve
askerlerinden bir yardım gör-
mek imkânı kalmadığını an-
ladı.

(Elfirarü mimma lâyütak
min sünenilmürselin vallahi
azizün zülntikam) diyerek bi-
ran evvel yer kara iken, ayak
götürüp Saruhan ve Aydın
ellerine ve Hint ve Sint sa-
hillerine yöneldi.

(Lââre minelfirarinde in-
fisamül ihtiyar)

■
* *

*Kış Şehriyarının dağları,
dereleri, sahraları; her
tarafı istilâ etmesi*

Bahar Sultan; karşı du-
rabilmekten meyas olarak,
nam ve namusunu terkederek,
uzak ellere firar edince; Kış
Şehriyari, mehabetli ve salâ-
betli askerleriyle Uludağdan
indi. Bağlar, bahçeler içine
konarak karargâhını kurdu.
Deryalar gibi olan askerleri
de sahraları kapladı.

Yerin yüzü ayna gibi par-
layan siperlerle, çekilmiş kı-
lıç gibi olan buzlarla parladı.
Arkasındaki eski elbisesini
atarak kâfurû çadırlardan
sevinç elbiseleri ve bayram
hilatları giyerek mesrur oldu.
Kış Şehriyari o kadar ihsan-
larda bulundu ki dağların
eteği, sahraların koyunu halis
gümüşlerle doldu. Akça, pul
yerine harcedildi. Bu nimet
ve ihsanlara deryalardaki
balıklar bile müstağrak oldu.

■
* *

Her ne kadar gökler; ma-
temlerle kazarlar giyip göz-

leri kan ağıladı ise de cihan sevindi. Irmaklar (camı Cem ve ayinei İskender) le çemen mülkünde sakilik ve sakalık etmeğe başladı. Göz boyayıcı hava, Kış Şehriyari huzurunda bu âleme demsazlıklar ile acip oyunlar ve garip sanatlar gösterdi. Ormanlarda ve gül bahçelerinde boynuzlu ifritler, ve garip şekilli muhtelif heykeller yaparak dünyaya öyle bir korku saldı ki kurtlar, kuşlar; insanlar, cinler, periler hayretten donup kaldılar.

Serviye gümüşten kaftan giydirdi. Çınar ağacına bilürdan bir örtü yaptı. Sanavber ağacından havayılıklar, ve taze dallardan gümüşler sıraladı. Güya ki her biri uçmağa kol, kanat açmışlar, dururlar! Tavuslar havada uçuşurlar.. Her tarafa feleğin makasile işlenmiş avizeler astı. Fakat neye yarar?.. Kış Şehriyarının mehabet ve şiddeti, hiddeti o derecede idiki herkes hücrelerine sinmişti. Kimse başını dışarı çıkarmıyordu. Geceler kimseye yol vermiyor; hiç kimse yurduna yol bulamıyordu. Yer yüzü kendisine kefen düzmüştü. Büyük küçük herkes yuvası-

na, yurduna, evlerine kapanmıştı.

Balıklar, ateşten hisarı var diye semendere gıpta ederlerdi. Bülbüller; söylemeğe kudreti var diye tutilere teaccup ediyorlardı. Ejderha gibi yılanlar boşalmış bir kese gibi amelden kalmıştı. Şahinler gamdan natuvan olmuştu. Kaf dağının sultanı olan ankalar görünmez olmuştu. İnsanların kalbi, şeytan gibi, kurtlar, kuşlar; sekip sığınacak yer arardı. Şehrin erkân ve âyanı, tavşanlar gibi postlar giyerek evlerinden dışarı çıkamazlardı. Felekler bir ekmek için âlemi dokuz dolanırdı. İnsanlar Allah!.. Allah!.. diye bağıyorlardı.

Kurş-ı-mihr ve kerdei mehtabı görmez
ins-ül-can
Kande gitti pür dakik iken cihan nam
-ı-felek
Oimasun mu gamdan etfâli-çimen yek-
ser helâk
Vermez oldu biriçim su dehre büstan
-ı-felek

Yerler yedi defa yıkanmış beze dönmüştü. Deryalar döğüne döğüne gerilip kalmıştı. Yer ve gök ehlini hayret almıştı. Havalalar yakıcı ateşler gibi halkı yakı-

yordu. Yıldızlar hayretten şaşır donakalmışlardı.

Cihanın içi boğumdan ateşle dolmuştu. Şevketli gül fidanını mihnet sarmıştı. Yanık bülbül, kopmuş yaprak gibi hava önünce her yana uçup giderdi. Sabahlar bülbüle kan ağlardı. Cığeri yanık nay, sima ehlin bağrın dağlardı.

«Dinleyenler nâlemi anlarsa ney gibi reva»

«Kim dokuz çarkı yıkar bir demde bu ödlü hava» .
ve sakiler, ayaklara düşüp kanlı yaşlarla buu okurlardı :

Cığer o lâli lebi dîlber gamıadan
Kadeh gibi seraser kana yundu
Rakib-i aerd-i- suret sözlerinden
Gözüm yaşı döküp mercana döndü

*
* *

Kış şehriyarı; dağlarda, sahralarda, vadilerde; her yerde ve her tarafta kırıcı, ezici, yok edici bir siyaset takip eyledi. Ağaçlardan ve nebatlardan ayakta durabilen az kaldı. Çınarın kolu- nu kanadını kopararak onu cennet hayatından mahrum eyledi.

Dev gibi dağları başından ayağına kadar zincirlere vurup fermanına kul etti. Sahraları şişeler içine koydu, bağladı, hapsetti. Âlemi soyup kavurdu.

Ham tamâları ateşe çevirdi. Pişmemiş, kemale ermemiş canları deryalar gibi içinden kaydattı. Cihan hal-kını kendine ısındırmak için durmayıp soğuk demirler döğdü. Ve mübareze meydanında boş laflar savurup kendisini öğdü. Gemiler gibi havaî tab' olanları tehlike girdaplarına saldı.

Sözü neye uzatalım?.. Bütün dünyayı avucu içine aldı. Dünya tehlikelere boğuldu. İnsanların gelip geçtikleri yerler mezarlarla doldu. Kahr- ramanlara meydanı dar etti. Gülü, yasemini, lâle ve nes-rini sünbüller gibi perişan ve matemzede eyledi. Menekşe aşûfte ve gamzede oldu. Melek yüzlü güzelleri, güzellikleri ateşlere attı, yaktı.

Bu sebepten halkı âlem meyhanelere düşüp sermestlik ve mabedleri terkedip ateş- perestlik ihtiyar ettiler.

Hülâsa: Bahar Sultanla Kış Şehriyarı arasında, Ulu-dağa ve denize yakınlığından ötürü, Bursa ve civarında, sayısız ve sonsuz bir çok çekişip didişmeler, çarpışmalar oldu. Bir ay içinde bin türlü "mümanea ve müdafaa ve müvakaa ve mürafaa", zuhur buldu. Hayret erbabı ve ibret sahipleri bu ilâhî güzelliklerin ve sayısız senatların değişmelerinden kâh sevindi; kâh şaşır korktu ve sindi

Filhakika bütün bu hal-lerde basiret ve ibret erbabına, bilenlere ve anlayanlara, bin bir ibret; her yaprakta yüz sebak vardır. Akıllı olanlara gül ve lâle Allahın marifet defteridir. Zekâ sahiplerine her katre ve şebnem Allahın kudreti aynasıdır. Her şeyde ve her yerde hak ve cemali mutlak seyredilir.

(Mareeytü şeyen lilâ vereey tallahü maahü)

Tahkik sermetleri ve tev-fik bâde perestleri havayı yarden gayri nağme ve te-

rane eylemezler ve dost hikâyesinden başka söz söylemezler. Konuştukları hakikat nokteleri ve tarikat talimleridir. Bunlar şol simsarlardır ki ellerini toprağa sunsalar ve taşa yapışsalar cevher çıkarırlar. Onun için altına, gümüşe itibar etmezler. Onların nazarında altın ve gümüş taştan topraktan daha kıymetsizdir. Oturdıkları yerlerden yerleri gökleri, bâtin-ları ve zahirleri temaşa ederler. Seyahatle uzlet onların yanında birdir. Hakikatte nimetleri veren Allaktır. Onların gönlünde hidayet meşalesi yanmışır. Basiret gözleri gaflet uykusundan uyanmıştır. Cife dünyanın devlet kuşuna meyletmezler. Kutsî tavuslarla yedi kat gökleri dolaşırlar. Allaha yakın olanlar masevadan uzaktır. Dünyayı sevenlere, dünyaya müştak olanlara bu sözlerim havadır. Allah aşıkları için nağme ve nevadır. Anadan kör doğanlara göz lükten ne faide?.. Cabil ço-

cuk hikmet ve nasihatten ne anlar? .

Yeter!.. Ey efsaneler dü-
zücü Lâmiî : yeter!.. Bu mey-
danın pehlivanı değİlsin .

İçin ateşle dolu olmadığı
için soğuk sözlerle cihanı
doldurdun . İlkbahar, yaz,
sonbahar, kış: söylediğın hep
bunlar değİlmi?.. Yeter artık.
sözü uzattım . Süsen gibi dil

kılıncını çekerek söz diyarını
teshir ettiğini farz et. Za-
manın soğuk anlarının süse-
nin dilini ne yaptığını gör-
medim mi?.. Zamanın en gü-
zel söyleyeni bile olsan yine
herkesin dedikodusunu çeker-
sin Dünyanın inkılâbı mukar-
rerdir. Onu imtihana hacet
var mı?.. Âlemin hakimi olan
şaha dua ile sözünü bitir

Uludağda akşam

Uludağ :

CELÂL SITKI GÜRLER

Yığın yığın bulutlar dağ başlarına varır
Dumanlı dağ başları son ışıkla kızarır ;
Ufukta batan güneş hatırlatır Meryemi...

Eser yıldız poryazı karları savurarak ;
Rüzgârla dağdan dağa dolaşır kudurarak ;
Çam ormanı ordugâh, kayalar donmuş gemi...

*
* *

Kum çölleri nerede? hurma dalları nerde !..
Gölgeler uzar gider bembeyaz enginlerde ;
Buzlar, bu yamaçlarda ağaçların süsüdür.

Her ev, karlarda saklı beyaz takkeli kutu,
Kucaklaşır dağlarla göklerin ak bulutu;
Kar altında ağaçlar bir koyun sürüsüdür.

*
*

Hayalimi seyrettim oynayan gölgelerde,
Beni dağlar sapladı böyle şifasız derde;

Bulutlar bir çığ gibi indi göklerden yere,
Dağlar bir ilâh gibi yükselirken göklere;

Bir hayal kaybolurken yüce dağ arkasından;
Dağlar kızıl güneşi böler kafa tasından;

Ak bağrına saplanan bir hançerle kanar dağ
Bu akşam renkleriyle Uludağ bir yanardağ...



Ayrılık

MUZAFFER ALPER

Bilmemki, hangi bir sam içimi kavuruyor ;
Bilmemki hangi acı koparmakta neşemi . .
Ayrılık kulesinin çanı acı vuruyor . .
Demek ayrılıyoruz , bir zencir kopar gibi !



Seni unutmak için ölmek lâzımdır ancak
Uzun yıllar geçsede düşse saçlarıma ak ,
Yaşayacak izlerin yine benim içimde ;
Hasretini çekecek hislerim her biçimde . .



Tuyuk'tan Rubâî'ye

17 inci sayıdan devâm —

A. ELÖVE

29

- 8.4 | 2 Ser menzil,i her mürâ. da rehberdir ğaşk
8.4 | 2 Keyfiyyet,i her kemâ. le mazhardır ğaşk
8.4 | 2 * Gencîne'i kâ'inâ. ta gevherdir ğaşk
8.4 | 4 * Her sâdir 'olan neş'e . ye masdardır ğaşk.

Fuzûlî

30

- * 7.5 | 4 * Ğuşsâka degil kayd,i. ğalâ'ık lâyık
7.4 | 2 * Her giz gam,ı rûzgâ. rı çekmez ğâşık
* 7.4 | 2 Kayd,ı gam,ı rûzgâ. (a) r bir ğilletdir
* 6.5 | 2 'Ol ğillete ğaşk lır. tabîb,i hâzık

Fuzûlî

(2+6) :

31

- * 6.5 6 * Yâ Rab beni sen bu bâb. dan bîdâr 'it
 6.6 2 * Mezt, i mey, i gaflet 'ol . muşum hüşyâr 'it
 * 6.6 2 Dûd, ı dıl ü 'eşk, i has. retim lutfun' dan
 * 5.7 2 Bir yere getür sehâ . bı rahmetbâr 'it

Hâleti

32

- * 6.4 6 * 'Ey derd keş, i firâk . her şeb 'âh 'it
 * 5.7 2 * Hasret nie' olur melek . leri 'âgâh 'it
 * 6.6 2 Çün bâg, ı visâle 'ir . mege yok çâre
 6.6 2 Gûlzâr, ı hayâl, i yâ . rı nûzhetgâh 'it

Hâleti

33

- * 5.7 2 , Ğakl 'ile 'idûb homî . şe cengü nâverd
 * 6.6 2 Gam mağrekesinde nâ . mım 'itmeme nâmerd
 * 6.5 6 * Vâdi' i belâda kâm . rân, ı ğaşkı
 * 7.4 2 * 'Oldı ban'a gird, i bâ. (a) d bir rehâverd

Hâleti

(3+1) :

34

- 7.6 3 Ruhsârın' a ğayb 'itme. nigâh 'itdügümi
 7.6 3 * Göz yaşı döküb nâ . le vü 'âh 'itdügümi
 7.6 1 * 'Ey pâdişeh, i hüsn . terahhum çağıdır
 7.6 1 Ğafv 'eyle ki bilmişem . günâh 'itdügümi.

Fuzûlî

35

- * 7.5: 3 | Şemğ, i ruhun' a yandı . gam' ey mâh yeter
 * 6.6: 3 | 'Âh 'eylediğim tâ be . sehergâh yeter
 * 8.4 2 * 'Oldumsa sanemperes . t, i gâşkın' tevbe
 7.5 3 * 'Ey tıfl, ı cefâpîşe . bir 'Allâh yeter

Şeyh Gâlib

(3+4):

36

- 8.5 3 'Ol göz ki yüzün' görme . ye göz dime 'an' a
 * 8.5 3 * Şol yüz ki tozun' silme . ye yüz dime 'an' a
 * 6.6 4 * Şol söz ki 'içinde sa . nemâ vasfın' yok
 8.5: 3 | Sen bad . ı havâ tut 'a . nı söz dime 'ana

Kâdi Bürhâneddin

37

- 6.7 3 Şevkın' le Nahîfi gi . bi pürdâğ' olayım
 * 6.6 3 | Tek lâle sıfat zib . dih, i bâğ' olayım
 * 6.5: 4 * 'Agyâr ko reşk' ile . helâk' olsun hep
 * 6.7: 3 * Dünyâda hemen sen 'i . le ben sağ' olayım.

Nahîfi

38

- 8.5 3 . Ben leblerün' i cânı . ma' em sem görürem
 * 8.5 3 Gözün' yarasın gön' lü . me merhem görürem
 * 7.5: 4 * Gaşkın' 'odı ki yaha . 'iki çhânı
 * 6.7 3 * Ben kendü cânuma ya . lun' uz kem görürem

Kâdi Bürhâneddin

(4+2):

39

- 7.5 4 Tûtiye 'olub nûş u . tekellüm mahsûs
 7.5 4 | * Bûlbüllere de 'oldu . terennüm mahsûs
 * 6.6 2 | * Her şebneme girye 'ol . dı her şeb lâzım
 * 7.5 2 Her gonceye her seher. tebessüm mahsûs
 Fehîm

40

- 7.4 2 'Ey mihr vefâ 'olay . dı tahvîlin'de
 * 7.4 | 2 | * Dil çekmez 'idi ren . ci tahsîlin'de
 * 7.5 | 4 | * 'Ey muğbeçe 'İslâma . gel 'insâf 'eyle
 * 5.7 | 4 | 'Âyîn,i sitem var mı . dır 'İncîlin'de
 Nâbî

41

- * 6.6 4 : 'Âlemde belâ her 'e . lemi 'izğândır
 * 6.5 2 Mustağrak ,ı zevkdir . 'o kim nâdândır
 * 7.4 2 | * Ger ğârif 'isen' Fehî . (ı)m 'efğân 'itme
 * 5.7 | 4 | Hirmân ,ı 'ebed lâzi . me'i ğirfândır.
 Fehîm

42

- 7.5 2 Nâr ,ı gama 'oldu dil . kebâb 'ey sâkî
 7.5 | 4 Tek yanmayım 'it gark ,ı . şarâb 'ey sâkî
 * 6.6 | 2 | * Mânend,i habâb ,ı bâ . de gelsün gitsün
 * 7.5 | 4 | Peymâneleri 'itme . hesâb 'ey sâkî

Şeyh Gâlib

43

- * 7.6 | 2 'Erbâb,ı kemâl pîş . üvâyı n'eyler
 * 5.6 | 4 * Şehrâhı bulan râh . nümâyı n'eyler
 * 5.7 | 2 * 'Esbâb,ı yakîn delî . le muhtâc 'olmaz.
 5.7 | 4 Sükkân,ı Harem kable . nümâyı n'eyler

Seyyid Vehbî

(4+3):

44

- 7.5 | 4 Simâb,ı sirişk 'itdi . 'anı perverde
 * 7.5 | 4 * Durmaz 'o gül, i bâğ, ı . cefâ bir yerde
 * 8.5 | 3 * Hâr,ı sitemi 'olma . sa ger nişter, i cân
 7.5 | 4 Ğauka dahi bûlbûlü . k 'ider 'ol verde

Keçecizâde Ğizzet monla

3. Üç katışık vezinliler

(1+2+3):

45

- * 7.6 | 1 'Ey rahmeti çok 'olan . Hudâ, yı müteğâl
 * 8.5 | 1 * Mücrimlere 'itdügün' . de 'iysâl, i nevâl
 * 5.6 | 2 * Dilsûhtegân, ı dû . zeh, i hicrânın'
 7.6 | 3 * Bir cennete 'irgür (1) ki . 'ola 'adı visâl

Bahâyi

(1) Eski lehçede 'İrgürmek ('İrdirmek) maasdarından muhâtaba emir sıgassdır

46

- * 6.7 1 Temkîn, ı melâli 'ey . leyûb kendine kâr
 * 6.6 2 | * Her giz reh, i gamda 'ol . madım gamşümâr
 * 8.5 1 | * Pirâmen, i 'âşiyâ . n, ı mûrg, i dilime
 * 6.7 3 | * Şâhin, i belâ per dö . ger 'itdikçe kûzâr .
 Hâletî

(1+2+4):

47

- * 5.7 2 * Ğaşkın' beni 'ey çerâg, ı bezm, i hûbân
 * 7.5 4 * Ser tâ beka dem yakdı . çü şemğ, i sûzân
 * 6.6 1 | * Bir dağ komak mürâd . 'idinsem tenime
 * 7.6 1 Dâmân, i fitil 'olur . hemân şuglefeşân
 Bahâyî

(1+2+5):

48

- * 6.7 1 . Şevkin'le derûn, ı hâ . tırım rûşen 'olur
 * 8.5 1 | * 'An'dıkça ruhun' fezâ . yı dil gülşen 'olur
 * 8.4 2 * Bâd, ı seheri getür . se bû, yi zülfün'
 8.4 5 * Kâşâne'i rûh ser be . ser rûzen 'olur
 Hâletî

49

- * 6.7 1 Biz bâde'i gamla câ . nı mest 'eylemişiz
 6.6 5 | * Mûrg, i dili zâr ü pây . best 'eylemişiz
 * 6.6 2 | * Biz jeng, i melâl bil . mexiz zirâ kim
 * 7.6 1 | * Mir'ât, ı vücûdumuz . şikest 'eylemişiz.
 Hâletî

50

- 7.5 2 * Kıldı dili neş'e'i . mahabbet sermest
 7.5 1 * 'İtdi didüğün tamâm . sâki'i'elest
 * 6.5 6 * 'Oldı ban'a Kays,i kûh . kin "1,, den vâsıl
 * 7.5 1 Göldeste'i derd,i ğaşk . 'olub dest bedest.

Hâletî

(1+3+4):

51

- * 6.7 1 * 'Ey Kâğbe,i kûy,i 'ehl,i niyâz
 * 6.6 3 * Giryeyle tutub 'ebr . gibi râh,ı dirâz
 * 7.5 4 * 'Emvâc,ı sirişk 'üzre . revân 'oldum tâ
 * 7.6 1 Reşk 'eyleyeler şütür . süvârân,ı Hicâz

Fehim

(1+3+6):

52

- 8.5 3 * Ğaşkın'la 'olub vâli.h ü sergeşte vü zâr
 8.5 1 * 'İtmem 'iki gün gamın' . la bir yerde karâr
 * 6.6 6 * Dîvâne'i herze ger . d,i gûristânım
 * 8.5 1 Câh 'ehli yanımda 'ol . dı hep seng,i mezâr

Hâletî

(2+1+4):

53

- 7.4 | 2 | Nâcâr ki mest . i ğaş . k , ı Hayyâm 'oldum
 7.4 | 2 | * Bu çârsû , yı cihân . da bednâm 'oldum
 * 5.7 | 1 | * Ğaşk 'ile 'idüb rubâ . ğiye meyl Fehîm
 * 5.5 | 2 | * Hayyâm sıfat şühre . 'i 'eyyâm 'oldum
 Fehîm

« 2+4+6 » :

54

- 6.6 | 2 | Kimdir ki gamın 'da nâ . le vü zâr 'itmez
 * 6.6 | 4 | * Derdin san'a nâle 'i . le 'ızhâr 'itmez
 * 5.6 | 6 | * Feryâdına hiç kimse . nin' yetmezsın'
 * 5.5 | 2 | * Feryâd ki feryâd . san'a kâr 'itmez
 Fuzûlî

(2+5+6) :

55

- * 6.5 | 6 | * Bir mertebesiyle yâr . dan bidâdın'
 7.5 | 2 | * Hârsend 'olamaz dili . bu ben nâşâdın'
 * 7.5 | 5 | * 'Oldı meselim şu sayd . kim düşmüş 'ola
 * 6.6 | 2 | * 'Öldür beni deyü 'ar . dına sayyâdın'
 Hâleti

(3+1+2) :

56

- 8.5 | 3 | Şekvâ 'idüb 'ol dilbe . re bedhû diyemem
 * 8.5 | 1 | * 'Emmâ katı dilnevâ . z ü dîlcû diyemem
 * 7.5 | 2 | * Hercâyî dimek çıkar . deyü havfımden
 7.5 | 3 | * Hârşîd disem rûyi . ne karşu diyemem

Şeyh Gâlib

(3+1+4) :

57

- * 6.6 1 * Her bâr ki zâ'ir, i . kilisâ 'olurum
 * 8.5 3 * Sen mâhı görüb vâli . h ü şeydâ 'olurum
 * 7.5 4 * Ben sûret, i bi cânê . dahi meyl 'eyle
 * 7.6 3 * 'Âgûşum 'açub ben de . çelîpâ 'olurum

Fasih

58

- 8.5 3 Gâlemde huzûr 'itme . ge bir dem yoğımış
 * 8.5 1 * 'Âzâde'i gam ğaceb . bir 'âdem yoğımış
 * 5.7 4 * Yâ hep var 'imiş 'an'la . madık biz yâhud
 * 6.7 3 * 'Âdem yoğımış dem yo . ğımış gam yoğımış

Zıyâ paşa

59

- * 7.6 3 * 'Efgândır 'işim serv, i . hırâmânın' 'içün
 * 8.5 3 * Kandır cigerim gonçe . 'i handânın' 'içün
 * 7.5 4 * Ğaşkın'da gam u gussa . çeküh pîr 'oldun'
 7.6 1 * Ben pire terahhum 'it . yigit bâşın' (1) 'içün

Fuzûli

(4+1+2) :

(1) Hırâmânın, hândânın, sözlerle (Bâşın') sözü kafiyeli olamayacağı için bunun (cânın) gibi bir söz olması gerek.

60

- * 6.5 | 4 | Müjgânımı 'ey şemğ . güherbâr 'itme
 * 5.7 | 4 | * Pinhân gamımı ğâle.me 'ızhâr 'itme
 * 7.6 | 1 | * Ğaşk 'ehline zulmdür . vefâ 'eylememek
 * 5.6 | 2 | * Zinhâr bu zulmi 'it .me zinhâr 'itme

Fuzûlî

(4+2+3) :

61

- * 6.5 | 4 | 'İtmiş tutalım yâr . ğatâ,yi bûse
 * 8.4 | 2 | * Yok levha'i sinesin . de cây,i bûse
 * 7.6 | 3 | * Bir gûne mücellâ ki .karâr 'eyleyemez
 8.4 | 4 | * Tâ nâfına dek lagzi . ş,i pây,ı bûse

Nâbî

62

- 5.7 | 4 | Nâbî 'idemez kısme . t,i hakkı 'idrâk
 * 5.7 | 2 | * Çâlâk 'ise de ne den' . lü ğakl,ı derrâk
 * 5.8 | 3 | * 'İbrîk ü legen mağde . n,i vâhidden 'iken
 * 5.6 | 4 | * Birinde su pâk bi . risinde nâpâk.

Nâbî *

63

- * 8.4 | 2 | * Tâ kevkeb , i tâliğim . le 'oldum mâbeyn
 * 6.6 | 3 | * Sad ğîd gelüb 'itse . 'eger ğâlemi zeyn
 * 7.4 | 4 | * 'Ey mâh yeter 'ol 'i . ki çeşm ü ruhsâr
 8.4 | 4 | Bea ğâşık , ı didârı . na ğayn , ı ğideyn

Fehîm

64

- 8.4 4 İkbâlini hâzm 'itmi . şî görmüş yokdur
 * 8.5 3 * Derk 'eyleyemez doydu . ğun 'erbâb , ı şikem
 * 8.4 4 * Fehm 'itmese 'ikbâli . ni tağyib 'itme
 * 5.7 2 * Mukbillere div 'âyî . nesidir ğâlem
 Ğızzet monla

(4+2+5) :

65

- 6.6 4 Her dil ki 'esir , i ga . m , ı hierân 'olmaz
 * 6.6 2 * Şâyeste 'i zev . i vas . l , ı cânân 'olmaz
 * 5.5 5 * Her derd ki var var der . mânı velî
 * 7.4 4 * Bî derdlerin ' derdi . ne dermân 'olmaz
 Fuzûlî

(4+2+6) :

66

- * 6.6 4 Yağkûb , ı gamım ğaşk 'i . le bâk 'olsam da
 * 6.5 2 * Cânımdan ğazîzin ' . helâk 'olsam da
 * 7.5 4 * Dâmânın ' ı manend , i . Züleyhâ tutdum
 6.5 6 * 'Ey Yûsûf , i sineçâk . çâk 'olsam da
 Şeyh Galib

(5+1+2) :

67

- 5.7 5 Ben bî dile Çerh zehir . den tûşe virir
 * 5.7 5 * Beyt , ü ' l - hazen , i melâl . dan gûşe virir
 * 7.5 2 * Dil hakkı gibi kavî . yemin hiç 'olmaz
 * 6.7 1 * Bir dâne 'i gussa 'an . da sad hûşe virir
 Hâletî

(5+1+3) :

68

* 6.7	1	*	'Ol kim dil nakşı (1) cev . re 'âmâde komuş
5.7	5		Resm, i 'emel ü 'ümid . den sâde komuş
* 5.7	5	*	'Elden ne gelür kadim . den dest, i kaza
* 5.8	3	*	Şemğ, i 'emelim rehğü . zeri bâde komuş
Hâleti			

(5 + 2 + 3) :

69

* 6.6	5		Dilbeste'ı 'ârzû fe . râgat bulamâz
* 7.5	5		Sevdâzede ' i ' ümmîd . râhat bulamaz
* 8.4	2		Perhîz, i mürâ'iyânı . gerçek sanma
8.4	3		'İcrâ, yı fesâd ' itme . ge ' âlet bulamaz
Nâbi			

('Ahreb ve 'Ahrem vezinleriyle karışık :)

(2 + 4 + «6») :

70

* 7.4	(b)	*	Leşker leşker bütâ . n, ı hûlyâ geçdi
* 6.6	2	*	'İtdıkları nâz ü şî . ve gavgâ geçdi
* 7.5	4	*	Bu hayretimiz şimdi . ruh , i hayretidir
7.5	2		Yoksa 'o 'alay 'olub . temâşâ geçdi
Şeyh Gâlib			

(1) Bu kelime, (Nakşın) suretinde mefzulünbun lâhikası ile bulunmak zaturetinde görünür. O takdirde, veznin çeşidi de değişir

Verdiğimiz rubâî misallerinin tam taktiğlilerinde düz vezinler (1,2,3) numaralıdır; nâkıs ve karışık taktiğlilerinde (1, 2, 3, 4, 5, 6) numaralıdır ki bunlar (1, 2, 3, 4) numaralı ('ahreb) vezinlerle yazılmıştır.

Tam taktiğlilerinde katışık vezinliler (4, 5, 6, 7, 8, 9) numaralıdır. Bunların hepsi iki katışık halindedir ki (1+2), (3+1), (3+5: Hayyâm), (4+2, 4+3) vezinlilerinden ibâettir.

Nakıs taktiğliler (1-6); nakıs ve katışık taktiğliler (7-70) numaralıdır. Bunlardan (7-44) ü iki katışık vezinlilerdir ki (1+2, 1+3, 1+5, 1+6), (2-1, 2+3, 2+4, 2+6), (3+1, 3+2, 3+4), (4+2, 4+3) vezinlilerdir.

Yine bunlardan (45-70) i üç katışık vezinlilerdir ki (1+2+3, 1+2+4, 1+2+5, 1+2+6, 1+3+4, 1+3+6), (2+1+4, 2+4+6, 2+5+6), (3+1+2, 3+1+4), (4+1+2, 4+2+3, 4+2+5, 4+2+6), (5+1+2), (5+1+3, 5+2+3) vezinlilerinden ibâettir.

Buarada 'ahreb ve 'ahrem vezinlerle üç katışık olan da vardır ki bu, (2+4+«6»), dan ibâettir.

Bunlar arasında böyle iki muhtelif takımdan vezinlerle katışık yazılanlar az olduğu gibi, yalnız 'ahreb takımından (6) hıların hatta, beşlilerin dahi binnisbe az kullanıldığı görülüyor.



'Ahreb vezinlerinin bir bölümlü ve iki bölümlü olarak (7+6,

7+5, 7+4) suretlerinde (13, 12, 11) heceli Türk vezinlerine muğâdil olduğu görülüyor. 'Arem vezinlerinin de yine bir böl-gülü ve iki bölüklü olarak (6+6, 6+5, 6+4) sûretlerinde (12,11,10) heceli türk vezinlerine muğâdil olduğu anlaşılıyor.

Fakat bunların içinde yalnız tam taktiğli olanlarında vaziyet böyledir. Nâkıs ve karışık taktiğlileri hece vez-ninin tam taktiğlilerine, taktiğ yerleri değiştirilmek üzere, muğâdil olabilirki onlar da şöyledir:

1. (8+5, 8+4) , (7+6, 7+5, 7+4) , (6+7, 6+6) , (5+8, 5+7, 5+6) = 13, 12, 11.
2. (8+4), (7+6, 7+5, 7+4) , (6+6, 6+5) , (5+7, 5+6, 5+5) = 13, 12, 11, 10.
3. (8+5, 8+4) , (7+6, 7+5) , (6+7, 6+6) , (5+8) , (5+7) = 13, 12.
4. (8+4), (7+6, 7+5, 7+4), (6+6, 6+5), (5+7), (4+8) 13, 12, 11.
5. (8+4), (7, 5), (6+6), (5+7) 12.
6. (7+4), (6+6, 6+5, 6+4), (5+6) 12, 11, 10.
7. [6, 7+4] = 11.

Bunlar içinde yalnız (8+4), (5+8, 5+7) , (4+8) vezinleri çok eski Türk vezinlerine dahil olmak lâzım gelir:

Çünkü ya birinci büyük bölükle ikinci küçük bölüm arasında (3) sayıdan fazla, veya birinci küçük bölümle ikinci büyük bölüm arasında (1) sayıdan fazla fark vardır ki bu türlerini mu'ahhar Türk vezinlerinde görülmüyor. (Bakınız Türk vezin-leri bahsine.)

B. Şekil

Rubâğî mısrağlarının kafiye tertibine göre yalnız şu üç şekilde yazılıyor :

3. _____ a	2. _____ .	1. _____ a
_____ a	_____ a	_____ a
_____ .	_____ .	_____ a
_____ a	_____ a	_____ a

Birinci ve ikinci şekilde yazılanlar üçünçülere bakınca pek azdır. Misallerimizde birinciden , (6) numaralı Şeyh Gâlibin, (29) numaralı Fuzûlinin rubâğîleriyle, hâşiyelerde Ömer Hayyâmın Farsça, Ömer 'ibn 'il Fâriz'in Arabca rubâğîleri, ve ikinciden (62) numaralı, İzzet monlanın rubâğîsi vardır.

Bunların dışındakiler hep (3) numaralı şekilde yazılmışlardır.

Bunlardan gayri şekillerle yazılmış olmaları ihtimâli varsa da biz başkalarına rastlıyamadık.

C. Mevzûğ

Rubâğî mevzuğları, esâsen hece vezniyle yazılan tuyuğta ,hece ve aruz vezniyle yazılan dörtlük kıt'anın aynıdır.



Şer'i Mahkeme Sicilleri

D. 103 S. 28/19

Yenişehir tevabiinden on iki nefer kimesne bir Seydin evin basub kendüyi ve cümle cemuatını katli eyleyüb ahar Yenişehir ovasında tutulub bunda tefehhus eclici için getirilmişler idi hâliya mefharül ümerâilkiranı Anatoli beylerbeyisi dâme izzetü «izzeti devam itsün yahur daim olsun manastıdır» kibelinden Yenişehir ve İnegöl kadılarına hökm eyleye «yani hökm eylemek üzere» kul gelüb kadılar dahi bu canıbdan mezkûrûn hırsızları taleb idüb bey sancağı bekci kâhyası Hüseyn bey ol canıbdan gelüb hökm eyleye ve kadılar mektubu ile cümlesinden mezburun hırsızların üç nefer ki-

meanesi ki biri pîr Naki ve birisi dahi Zeynel ve birisi dahi ve cânâm Zimmidir mezbur Hüseyn beye teslim olunub mezkûrin kadılarının huzurlarına irsâl olundu.

Cerâ zâlike fi evahiri şa'bânül muazzam sene 925

D. 104 S. 28/19

A'rûc hakim Alinin cümle esbabı satıla hızzanei âmireye gönderdeyü hökmü hümayun varid olmuşdu Enbiya oğlu mahallesinde bir evi vardır deyü taleb olundukda mezbur Hakimın zevcesi

. binti hacı Tufan ev benim mülkündür deyü da'vâ eyleyüb hüccet dahi ibraz idüb ve udûli müsliminden Yahya bin İdris ve Yusuf bin Nasuh ve hacı

Mehmet bin Mustafa ve hacı Mahmud bin Mehmed mezbure nin da'vâsına muvafık şehadet eyleyüb şehadetleri hayyızı kabulde vaki olub hökm olunub sebti sicil olundu.

Cerâ zâlike fi evalili Ramazanil mübarek 925

D. 105 S. 28/19

Darbhane hazinedarı Ali bin Abdullah darbhane de kendi mûhriyle bir kise akçe ve bir sim ibrik gümüş için emini darbhane mak-tul oldukda miri olmak tevehhüm olunacak udûli müsliminden nice nefer kimesne kise kendinündür ve ibrik dahi emanet tarikiyle mezkûr Ali de kalmışdır diyecek zikir olunan emin ve kâtib defterinde dahi bulunmayub ihrac olunub mezkûr Aliye teslim olundu.

Cerâ zâlike ve evali Remezanil mübarek 925

D. 107 S. 28/20

Mahrusai Burusada dahıl Hisar da Manastır mahallesinde müteveffa o'lar Tatar binti Mehmedin zimmetinde şey' vardır hacı Mahmud bin hacı Ahmed Şahi hatun binti Selçuk bey kibelinden vekâlet sabit oldukdan sonra beytûlmâl emini Mustafa çelebi Külâbi ve kâtib Piri çelebi bin hacı Mubarek ve âmil Hüseyin bin Mehmed mahzarında şöyle da'vâ kıldakim benim müekkilim olan mezkûr Şahinin mezbure Tatar hatun zimmetinde karzdan üç yüz akçe ve ev kirasından yirmi dört akçe var-

dır deyüb mezkûr hacı Mahmuddan beyyine taleb olundukda udûli müsliminden Ali bin Mehmed ve Ali bin Yusuf mezkûr hacı Mahmudun da'vâsına muvafık şehadet eyleyüb şehadetleri hayyızı kabûlde vaki olundukdan sonra kazai dey-yine hökm olunub emini mezbur talebiyle sebti sicil olundu.

Cerâ zâlike ve hurire fi evalili remezanil mübarek 925

D. 108 S. 28/22

Murad bin İlyas ışıklar kızganda Celâl nam kimesne katır uğrulamak töhmetin idûb habs olunmuş idi şimdiki hâlde Kemâl bin Abdullahın elhubaz Ahmed dai mahallesinde mezkûr Muradın nef-sine kefil olub her ne vakit istenirse bulıvire işbu münval üzere sebti sicil olundu.

Cerâ zâlike ve hurire fi remezanil mübarek 925

D. 109 S. 28/22

Hoca Yunus mahallesi mescidine yevmi iki akçe ile imanı olan Şemsüddin ihtiyarile ferağat idûb yeri mahlul kaldıkda mahallei mezkûre cemaati ihtiyarile imameti mezkûre Ahmede mahal ve münasib görölüb tevcih olundu

D. 110 S. 28/22

Âsitanei saadet bahşdan hökmü şerif varid olub mazmunu münifinde müderic olan budurki Sam-sunlu hacı Ali bin Yusuf nam kimesne mahrusai Burusada Kaban

hanında fevt olub esbabı beytühâl için zabt olunmuş imiş hâliyâ Mehmed bin Yusuf ram kimesne gelüb müteveffayı mezkûrın sağırı sulbi oğlu ve Nefise ve Fatıma nam kızları ve şah Ruznam hatını varılır veraset anlara münhasırdır ben anlar canıbmiden kübey şer'iden ta'yin olunmuş vasi ve vekilim deydü da'vâ idüb ve müvellim ilâmdan a'lemil ulamâil mütecerriue efdalil fudalâil müteverrine «mütebehhır alimlerin arımı, istikametle me'lûf olanların fazıllarının en efzalı» kazı askerim meclisinde beytümâlciler mezburuna evvelden vesayet ve vekâletin isbat idüb ve saniyen verasetin isbat eylediği ecilden eline hucceti şer'iyye verilmiş hâliyâ huccet alınub hızanî âmirimde hıız olundu buyurdumki hökmü şerifim vardıkda göresiz müteveffayı mezburını beytümâl için ne kadar nesnesi zabt olunmuş ise bıkusur vasiyi mezbure teslim ilesiz deydü emr olunmuş mümtesilen lîl emrîlâil beytümâl emini olan Sinan bin Bâli ihzar olunub teftiş olundukda elinde olan deftere nazar olunub müteveffayı mezburun cem'an dokuz bin beşyüz yirmi beş akçası zabt olunmuş bulunub bermucebi emri şahı meblağı mezbur emini mezbur elinden mezkûr vasi ve vekil olan Mehmedibni Yusufu bıkusur ve kûsur teslim olunub sebtı sicillât olundu.

Şühudühâl Mevlânâ Muhiiddin ibni Ali ve hacı Sinan ibni Abdullâh ve Piri çelebi ibni Resul ve Ca'fer ibni Gazanfer.

D. 111 S. 28/22

Sarraf Yusuf ibni Abdullâh ve Razmus nam yahudiye meclisi şer'a ihzar idüb şöyle takriri da'vâ eylediki iki bin yeni akça sana bozmak için virdim ve beş yüz akçe dahî karzı hasen virdim dilikde mezkûr yahudi cevab vırüb iddikı vaktı iki bin beş yüz akça senden almışdım Hudavendigâr kulu Mehmed gelüb emri padişahi ile seni habs idub senin icazetinle meblağı mezkûrı bıkusur benden aldı dedikde da'vâsına muvafık huccetü şer'iyye ibraz eylediği sebebden mezkûr yahudinin beraeti zimmetine hökm olunub deftere sebt olundu.

D. 112 S. 38/26

Dergâin muallâdan hökmü şerif varid olub mefhumu münifinde merhum Karaca paşa vakfı teftiş olunmak emr olunmuş teftişine şuru' olundukda mahrusai Burû'a da hökmü şahı ile mezburun evkafına cabi' olan Pir Ahmedin beş yıl beş aylık vekâletinden ve beş yıl altı aylık kıstıhaından ve sair kura ve biâddan ve mukataat zemirinden ve bundan gayrileri nesnelerin muhasebeleri görüldükde kendi defteri mucebince üç yüz bin dahî dört bin ve otuz dokuz akça makbuz zahir olub ve merhum akçanın masarifi tefehhus olundukda otuz altı bin dört yüz elli altı akçanın masarifinin beyan idemeyüb üzerine lâzım olduktan sonra hökm olunub edası için habs olundu.

Cerâ zâlike ve hurire fi evaili
zilka'detil mübareke 925

Şühûd Keâl çebebi ibni
Seydi Ahmed ve Husam ibni Ab-
dülhay .

D 113 S. 28 26

Nefsi Burusada mütemekkin
olan kazancı Muslihiddin nam
kimserin Hüseyin nam gulamı bir
kaç gün nâbedid olub dört beş
günden sonra Hamza nam çobanın
mer'âsı kıtında bulunub teftiş
olundukda takrir idüb iddiki efen-
dimin vekâletinde işime meşgul
iken ve kasab Memi nam kimesne
gelüb beni tahrik idüb kızlar ha-
nında kasab ve bâli reis ve yüzü-
cû Mehmed nam kimesneler bana
envai teaddi ve taarruz idüb celâh
oldukda beni mezbur çobanın
mer'âsına koyub gittiler mezbur
tahrik eden vesair ehli töhmet
olundukda mezkûr tahrik eden
kasab oğlının sözüne muvafık
söyleyüb i'tiraf edicek ehli örfe
teslim olunub sebtî sicil olundu.

Tahriren fievası zilka'detişşe-
rife 925

Şühûd Musa ibni hacı
Ilyas ve Ali ibni İsmail .

D. 114 S. 28/26

Mustafa ibni Abıullah meclisi
şer'a hazır olub takriri da'vâ kılub
iddiki Mahmud nam kulun nâbe-
did olub aramak sadedinde iken
Bâli çebebi nam kimesne mükâtebei
olan Hasan ve Elvân ibni Meh-
med nam kimesnelerin hucrele

rinde bulunub oğlanları teftiş
olundukda takrir idüb şer'den gi-
delim deyüb beni hucrelerine al-
dılar gittiler deyicek mezkûrlar
meclisi şer'a ihzar olunub teftiş
olundukda hucrelerine varub yat-
dığın i'tiraf idicek ehli örfe teslim
olundu .

Cerâ zâlike ve hurire fi evaili
zilka'detişşerife 925

D. 115 S. 28/27

Hacı İlyas mahallesinde Hacı
Sinan ibni Abdullah meclisi şer'a
hazır olup takriri da'vâ idüb iddi-
ki evime ba'zı kimseler girüp san-
luk içinden altı yüz altmış bir eş-
refi almış altı filori ve üç binden
ziyade nakdi Sultan Selimi hânî
akça sirkat idüb Turgut bini Ba-
vazid nam kimesne mazannedir
dedikde mezbur Turgut ihzar olu-
nup teftiş olundukda mezbur Ha-
cı Sinanın Tuti nam cariyesine ta-
allukum olub beni efendumden
satın al deyü efendisinin meblağı
m gösterdi Hacı Mehmed nam ki-
mesne ile varub mezbur Hacı Meh-
med kapuda durub ben içeri gi-
rüb mezkûr meblağı sirkat ittim
deyü i'tiraf idicek mezkûr Hacı
Mehmet dahi ihzar olunup teftiş
olundukda böyle olduğuna i'tiraf
idüb bana sirkatı inkâr idüb mez-
bure cariyeye içün virilin ba'de za-
man mezbur cariyeye bana bin akça
virin deyü bana beş yüz akça vi-
rin diyecek ehli orfe teslim olun-
du .

Cerâ zâlike ve kurrir fi evai-
sı zilka'detişşerife 925

D. 116 S. 28/27

Bundan akdem dergâhı muâl-lâdan hökmü şerif varid olup mazmunu münifinde Acem hâce Mehmedin ve tevabiinin esbabı mühürlenüb zabt oluna deyû buyurulmuş ımtisalen lîl emril âlâ zabtına şuru' olundukda mezburlar hâce Mehmedin mu'takı hâce Lamiîn nam kimesnenin esbabı mühürlenicek müddeti medülekin ben mezkûr hâce Mehmedden mufarakat idüp meşgalem kim kim meşgulüm benim halûm devlet eşîğine arz idiver deyû arz olunarak ilehaletlenmiş iduğı hâliyâ babı saadetden hüküm cedid varid olup teftiş ve tefahhus idesiz kazıyye dahî itdûğın gibi ise mühürlenene esbabın vedine teslim edesin deyû emrolunmuş teftiş olundukda udûlî müsliminden hâce Qaib bini hâce Mû'min ve Mevlânâ Ahmed bin Mehmed ve hâce Yusuf bini Eyyub ve hâce Yusuf bini Emir Ahmed ve hâce Cemâl bini Emir ve Şeyh Mehmed bini Husrev ve Mevlânâ Derviş bini Fûtuhi ve Ahmed nam kimesneler mezkâr hâce Lamiîn da'vasına muvafık şehadet ittiklerinden malin ba'detta'dilîş şer'î mezbûdrunun şahadetleri hayyizi kabule vakı' olundukda mâlin höküm olunup sebtî sicil olundu

İahriren fi evahırî zilka'detiş şerife lisene 925

D. 117 S. 28/28

Ekarre va,terefe el med'uvvû Karagöz ibni Abdullah hale sıh hatîhî ekarîne şer'an biennehû kad

kâre kâtebe Abdullah ve menlûkûhû el med'uv Hüseyn bini Abdullah el Hintıyyûl levn el a'ver el akren el mütevassıtûl kanne el müslim el millî elçerkesûl asıl âlâ meblağı muayyenin kaderuhû hamseti a'lâfû dirhemîn ve hamsetû mi'eti dirhemîn fızziyyûn vehûve eddâ min deynî meblağa elfi dirhemîn ve semâne mi'eti dirhemîn ikraren sahihan şer'iyyen fe saddakahû el Abdûl mevsufûl mezbûr fi cemi'i zalik ve'tezeme en yüediye fi külli şerhin mi'eti dirhemîn ve hamsine dirhemen fehake mel hâkimûl muvakkî' a'lâhû biki tabetihî hökmen sahihan şer'iyyen

Cerâ zâlike ve hurire fievahırî zilka'detişşerife 925

Tercümesi :

Abdullah oğlu Karagöz şu veçhile ikrar ve itiraf iderek dedi ki aslen Çerkes Müslim orta boylu çatık kaşlı buğday renkli olan kölem Abdullah oğlu Hüseyn bin beş yüz dirhem gümüşe mükâtebe itdim el'an Hüseyn bana bin sekiz yüz dirhem getirdi ve her ayda yüz elî dirhem getireceğini ve böylelikle bin beş yüz dirhemini tamamen edâ edeceğini teahhüd etti Abid Hüseyn de bunu hakimîn huzurunda tasdik etti hakiminde Hüseynin kitabetine hökmüşer'i ile hökm eylemiş olup bu vak'a 925 zilkadesinin son günlerinde carî olmuştur.

D. 118 S. 28/29

Mahrusai Burusada Kabban Musesa mahaliesinde mütemekkin olan

Mahmud ibni Yusufun ocağı du tuşub mezbur Mahmud meclisi şer'a ihzar olunub teftiş olundukda bilâ ikrahin velâ icbarin kendi fi'ile dutuşduğuna i'tiraf ve ikrar edicek emri padişahi ve orfi şahı mucebince ehli orfe teslim olundu ce râ zâlike ve hurire fı evavili zilhiccetîş şerife 925

D. 119 S. 28/28

Bundan esbak ebnaı sipahi zümresinden emri şahı ile Bursa darbhaneşine yasağcı olan Hüseyin bey dergâhı muallâdan hükmü şerif irad edüb mazmunu münifinde mezbur Hüseyin kapuma gelip zıkr olunan darbhaneye yasağcılığa varduğum tarihten üç aylık ulufem bakî kalup bana vasil olmadı deyû bildirdi öyl ise buyurdumki mezkûrun ulufesini bakî kalmış ise darbhane emini olan kimesne ulufesin verüb ve defterine kaydede deyû buyurulmuş imtisalen ile emril âli teftiş olundukda üç aylık ulufesi verilmemiş bulunup mezkûr Hüseyin beyin hizmetkârı olan Ahmedibni Abdullaha doku/akça teslim edüb ve meblağı mezbur mahrusai Burusa zaametine emin olan Kemâl çelebi kefil oldukdan sonra sebtı sicil ol ndı.

Tahriren fi evaili zilhiccetîş şerife 925

Şühûd . . . Ca'fer bini Kazanfer ve kâtibül huruf Mehmet

D. 120 S. 28/29

Ebnaı sipahi zümresinden Ali çelebi bini Sinan nam gulamı şahı

ile dergâhı muallâdan hükmü şerif vârid olub mazmunu münifinde bundan esbak mahrusai Burusa darbhaneşine emin olan maktui Mehmedin katili ve mezbur Eminin evinde bulunan kalp akçanın mübaşirleri «failleri» teftiş oluna deyû buyurulmuş imtisâlîl emril âli teftiş olundukda mezkûr darbhane ehlinden İskender ve Yusuf ve Süleyman nam kimesneler emri şahı ve kanunu padişahı mucebince orf lâzım olub bu maslahata mübaşir olad mezkûr Ali çelebiye teslim oluner.

Tahriren fi evaili zilhiccetîş şerife 925

D. 121 S. 28/29

Mehmedibni Mahmud nam kimesne meclisi şer'a hazır olub takriri da'vâ kılub itdikim oğlum bir kaç gün nâbedid olub bir kaç gündən sonra Simavine bağı demekle ma'ruf fevt olmuş bulunub katil ma'lum olmadı dedikde Sevindik bini Şa'ban ve Hüseyibni Hasan nam oğlan üstadımız olan Memi bini hacı Nasuh ve hallâc Ali ibni Piri nam kimesneler ile mezbur fevt olan oğlanı bulub Kalın köyünde Karagöz namı Zimminin meyhanesine varup mezbur kâfirden bir kadeh isteyüb kâfir kadeh getirdükden sonra içine bir levn koyub içinde ezüb şarab ile doldurub mezbur Sevindik benim elime verüb ve mezkûr fevt olan oğlana verdiler ben dahi oğlana sunub içecek ha'de zamanın fevt oldu biz üstadımız ile kaçub kıldık üstadımız mezbur hallac ile

kaçdılar biz ikimiz geldik deyicek zikr olunan meyhaneci dahi ihzar olunub teftiş olundukda ol dahi oğlanların kavline muvafık takrir itdikden sonra ölüsünü iletüb zikr olan mevzie cami' libası ile bıraktım dayicek ıkrarları sebtı sicil olundu .

Tahriren fi evasıtı zilhiccetis şerife 925

D. 121 S. 26 30

Mahrusai Burusa tabii Çağrısan nam karvede fevt olan Aslan bini Todura nam papazın veresesi dergâhı muallâdan hökmü şerif getirüp mefhumu münifinde mezbur kâfirin veresesi kapuma âdem gönderüb mahrusai mezbure sancağu beyi âdemisi mezkûr kâfiri dutub Burusaya hark vaki' oldukda bir levent iki bin akça alub senin önünde emanet komuşdur deyü bahs idüb orf ile ikrah ile ba'zı kimesnelere verdim dedirtüb mürd olub hainden mefrukâtı beylikdir deyü mühürleyüb veresesine nesne vermedi deyü bildirdi imdi buyudamki hükmü şerifim vardıkda kendi nefsin ile teftiş ve tefehhus edüb göresin fi nefsil emir mezbur papas üzerine bu babda şimdiye değin bihasebeis şer'i vel kanun nesne sabit olmayub gayri vaki' kazıyye idügü kıtında sabit ve muhakkak olur ise mühürlenene esbabını veresesine teslim edesin deyü buyurdular imtisalen lil emril Ali teftiş ve tefehhus olundukta zikr olunan papasa şer' ile ve kanun ile bivechin minelvücuha nesne

zahir olmayub emri padişahî mırcebince mühürlenene esbabları vereseyle teslim olundu.

Tahriren fi evasıtı zilhiccetis şerife 922

Şühüd . . . Ca'fer bini Kazanfer ve Sinanibni Abdullah

D. 122 S. 28 30

Hacı Ömer bini hacı Ahmed el bakkal nam kimesne Haydar bini hacı nam kimesneyi şer'i şerifi nebevi meclise ihzar edüb muvacehesinde takrirî da'vâ edub etlikim mezkûr Haydar Div nam cariyem kerrat ile tahrik edüb ba'zı esbab almıştır dedükde hacı İdris bini Mustafa hacı Bekir bini İbrahim kimesne tahrik edüb ihlal itdügüne şahadet itdikden sonra sebtı sicil olundu .

Tahriren fi evasıtı zilhiccetis şerife 925

D. 123 S. 28/31

Yevmül cum'a muharremül harım minşuhur sid ve isrin ve tis'ami'e

Äcere a'lemü ulamâil mütebehirin efdalü fudalâil müteverrin muvâlanâ elkazî Yevmeizin bi Burusatil mahrusa dâmet fezâlıluha mâ hüve lehü ve mülkühü minel med'uvvî Mahmudibni hacı İsa ve zâlike eddükânül vahid el küsrubi elkâin fil mahrusatil mezbure bi kurbin mın Tahtikal'a velhüve iste'cere minhü biecetün muayyenün mın tarihihi ilâ senetin kâmiletin biücretin muayyenetin kadruha

fikrîli şehrin bi erbatine dirhemden fiddıyyen icareten sahihtan ger'iy yeten .

Tercüme :

Dokuz yüz yirmi altı senesi muharreminin birinci günü fazilet şerifinin en yükseğine haiz olan mevânâ Bursa kadısı fazileti daim olsun Burusada Tahtakale civarında vakı' bir dükkânını mobilyası ile beraber Hacı İsa oğlu Mahmut nam kimseye sicil tarihinden itibaren ayda kırk dirhem gümüş ücretle icar ettiğini mübeyyin si cildir.

D. 124 S. 28/31

Hüseyibni Abdullah nam kimse ne dergâhı muallâdan hükümü şerif irad edüb mazmunu mûmininde mûnderic olan budurki mezbur Hüseyin kapuma gelüp malı rusai Burusada Mantıcı mahallesinde müteveffive olan Hatice binti Abdullah benim menkûham idi tahti nikâhımda iken fevt oldu ve mezbur hatunun muhalefatı beytûlmâle zabt olunub benim hissem ihrac olunmamış taleb iderim dedikden sonra kazı askerlerin meclisinde beytûlmâlciler yüzüne ve rasetinin isbat eyleyicek dergâhı muallâma gönderilen beytûlmâl defterine vazar olunub mezbure hatunun muhalefatından beytûlmâl için on beş bin dokuz yüz yirmi yedi akça zabt olunmuş öyle olsa teftiş edesin eğer arz olunan cümle muhalefatı olub mezkûr zevcin hissası ihrac olunmamış ise bilfiil

beytûlmâl emini olan bikusur teslim edesin deyü buyurulmuş imtisalen il emril âlâ teftiş olunduk da hissası ihrac olunmayub cümle muhalefatı arz olunan mikdarı bulunub emri padişahi mucebince bilfiil beytûlmâl emini olan Sinan bini Bâlâden hökmolunub ve mezkûr Sinan dahı hassa harc emini olan Muslihiddin bey mahallesinden mezbur Hüseynin hissası ki vedî bin dokuz yüz altmış üç buçuk akçadır bikusur teslim ede ve mezkûr Hüseyin dahı kabz idüb ve kabzına dahı udûli müsliminden müslimeyn huzurunda itiraf idicek sebtî sicil olundu.

Cerâ zâlike ve hurire fi evatlı muharremülharim 926

Şühûd . . . Edhem halife El-kassamı Muhiddin halife elkassam ve Ca'fer bini Kazanfer.

D. 125 S. 28/32

Orhan han tâbesarahûnün imaretü âmiresi ta'miri ecli için mezbur imaret evkafına beratı şahî ile câbî olan Sinan ile bir kise akça virilüb ol kesinin „kisenin,, üzrinde elli bin akçadır deyü yazılmış amma kisei vahide ile götürmesinde suubet olduğu ecilden iki kiseye bölünüb irsâl olunmuş bunda geldikte vazî "bu vazî. kelimesinin mediulü buraya münasib değilse de sicilde görüldüğü için vazıldı,, ve şerifden cem'i kesir içinde ve müteveli nakdi mâli «bu günkü mal müdürü,, huzurunda kiseler ve mühürleri görüldükden sonra bozulub içlerinde olan

"burada bir kelime okunamamıştır, ihrac olunub ta'dâd olundukda bunda yirmi bir bin yedi yüz seksen sekiz akça ve birinde dahi yirmi bir bin yedi yüz doksan sekiz akça bulunub cem'an iki kisede kırk üç bin beş yüz seksen altı akça bulundu elli binden altı bindört yüz on dört akça kesir geldi am mâ kiselerde ve mühürlerinde as lâ şübhe olacak neane görünmeyüp sebtî sicil olundu.

Cerâ zâlîke ve hurire fi evaili muharremûl harim 926

D. 127 S. 28/34

Bundan esbak mahruseı Burusada muhtesib olan Sinan bin Murad nam kimesnenin ihtisab mezburdan tahsil idüb kendü mührile mazbutı olan sanduk içinde olan meblağ işbu salınbül sicil Abdülkerim Çelebi bin Timurtaş talebiyle ve mahrusai mezbure hassa harç olan Muslahaddin ma'rifetile meclisi şer'da mezbur Sinanın mührü getirilüb sanduk içinde olan meblağ ta'dâd olundukda bin sekiz yüz seksen sekiz akça bulunub hâliyâ mezbur Abdülkerim çelebi tahvilinde bulunduğu ecilden mezkûr Abdülkerim çelebe "polise olacak,, teslim olunub sebtî sicil olundu.

Tahriren fi evahirı muharremûl harim 926

D. 128 S. 28/34

Hâliyâ Burusa ihtisabına mubağir olan Abdülkerim çelebi ihtisabı mezbur katından beş ayhk yevmilkat ki bundan esbak muhtesib

olan Süleyman çelebi bin Hamza yedinden otuz iki bin akça ve el li bin akça mezbur Abülkerim çelebi yedinden ki cem'an seksen iki bin akça olur bicem'îke mahrusai mezbure hassa harcı olan Muslahaddin beğе teslim idüb ve mezbur dahi kabz idüb kabazai udûli müslimîn huzurunda i'tiraf ilicek sebtî sicil olundu ve ihtisabı mezbure kâtip olan Mehmet bin Aliye bin iki yüz akça ceht teslim olunub ve mezbur kâtib dahi i'tiraf idicek sebtî sicil olundu

Cerâ zâlîke ve hurire fi evahirı muharremûl hârim 926

D. 130 S. 28/34

Dergâhı muallâdan hökmü şerîf vârid olub mazmunu münifinde a'camı tayfasından girift olan harirleri bahasından zalımı nasda bulunan akçaları kulum Mehmede tahsil edesin deyü buyrulmuş imtisâlen lîl emrılâli teftiş ve tefahhus olundukda Şiblî mahallesinden mahallei mezbure imanı Abdurrahman bin elhâc nam kimesne Mircan bin Hüseyin nam Acemden Eşterî itdüği harir bahasından zimmetinde bulunan akçadan bu maslahata emri padişahî ile mubağir olan ebnâi sipahî zümresinden Mehmed bey bin Hamzaya yedi yüz akça teslim idüb ve mezbur Mehmed bey dahi kabz idüb ve kabzına udûli müslimîn huzurunda i'tiraf idicek sebtî sicil olundu

Tahriri fi evahirı muharremûl harim 926

Şühud . . . elhâc Mahmud bin elhâc Bayram ve İshak bin Ali

D. 132 S. 28/34

İsâbey mütevellisi olan Mustafa çebebi mezbur İsâbeyin Engüride olan evkafı mahsulundan hacı Mustafa bin Ahmed ile beş bin akça irsâl idüb mezbur Mustafa dahı getürüb bikusur Burusa efendisine teslim idecek sebtı sicil olundu.

Tahriri fi evahırı muharremül harim 926

D. 133 S. 28/34

Bundan esbak merhumı Ahmed paşa bin Veliyiddinin mahrusai Burusada olan evkaf na mütevellî olan seydüssâdât seyyid Muhiddin çebebinin muhasebesi görölmek için hâliyâ evkafı mezbureye mütevellî olan Bayazid bin Mehmed nam kimesne dergâhı gerdünü matemden hökm vecibül itaa irad «getirmek» idüb bermucebi emri şahî ve hökmü padişahî mütevellî sabıkın muhasebesi görüldükde re'sûlmâlden ihracanında zâiyid «zaid» doksan dört bin dört yüz kırk akça bulunub meblağı merhumı bilfiil mütevellî olan Bayezid bin Melmede nukudın teslim idül zihemi nâsda olduğunu delter virüb ve mezkûr Bayezid dahı alâ vechil fasıl meblağı mezburi kabul idüh evkafı mezbure mahsulundan muhasebeleri mucibince sene baki kalmicek sebtı sicil olundu.

Tahriri fi evahırı muharremül harim 926

Şühûd . . . Sinan bin Abdullahil kâtib ve şeyh Mehmed bin elîlâc Hüsnü .

D. 134 S. 28/34

Hüseyn çebebi bin Seydi nam kimesne meclisi şer'a hazır olub takrir idüb itdikim bundan esbak bir öküzmüz sirka «sir. kat» olunub tecessüs sadadinde iken Ali nam kasab yanında bulunub kimden aldun deydü snâl olundukda İsmail bin Hasan nam kimesneden şeri itdim diyicek mezkûr bayii buluvirdiyicek mezkûr İsmaili bulıcak teftiş olundukda kimden aldığı beyan idemeyüb maznını oldukda Abdi bin Mustafa nam kimesne dahı hazır olub bundan evvel bızüm dahı bir merkebümüz zayı' olmuştur mezburdan taleb idilecek inkâr idüb evine ba'zı kimesneler varub tecessün idecek mezbur hımar bınıcak mavakaa sebtı sicil olundu.

Tahriri fi evahırı muharremül harim 926

D. 135 S. 28/34

Mustafa bin Hasan dergâhı muallâdan hökmü şerif irad idüb mazmunı münifinde mezbur Mustafa mahrusai Burusada fevt olan Emrullah nâm Acemden harir şerî idüb semerin bikusur teslim idülük den sonra mezburun muhalefatın zabta gelen sipahî oğlanları ket-hûdası gerü tekrar alınışdır deydü bildirdi ile olsa «öyle olsa» mezburun muhalefatın zabt iden kimesne meblağı merhumı mezkûr Mustafaya teslim ide deydü buyurulmuş hâliyâ emri şahî ile müteyeffayı mezkûrın muhalefatın zabt iden sipahî zümresinden

İshârî akrân vel emâsil Melîmed bey emrî şâhı mucebince mezkûr fevt olan Acemin medyunu olan Melîmed bin Abdülcelîl kabz itdûği meblağ ki yedî bin dörd yüz akçadır mezkâr Mustafaya bîkusur teslim idûb ve mezbur Mustafa dahi kabz idûb ve kabzına udûlî müsliimîn huzurunda ı'tıraf idicek Mehmed beyin talebîyle sebti sicil olundu.

Tahrîren fi evahırî muharremûl harâm 926

D. 137 S. 28/35

Hamza bin Abdullah nâm hammâl şer'î şerîf meclisine hazır olub Ali bin Abdullah ye Elâgöz bin Abdullah ve Kasım bin Abdullah ve Hamza bin Abdullah ve Yusuf bin Abdullah nâm hammâllar muvacehesinde takrîri da'vâ kılub itdi mevenniden « Mudan yadan » mezburın kimesneler ile fîsk idûb ve meclisi mezburda ehli meclis benûm tımanım « benim dönümüm » mum ile ihrak idûb kâsd idûb bana teaddî etdiler diyecek mezburın da'vâsına mutabık elhâc İskender bin Abdullah ve Mahmud bin Nasuh nâm kimesneler mezkûr ehli meclisden olan Ali nâm kimesne mum ile ihrak itdi deyû şehadet idicek sebti sicil olundu .

Tahrîren fi evahırî saferûl muzaffer 926

D. 138 S. 28/35

Merhum mollafenâri evkafıra cabî olan Ca'fer ve kâtibi olan

hacı Ca'fer şerhî şerîf nebevî ve divanî kazayî mustağvî meclisine hazır olub merhum şeyh paşa evkafına cabî olan mahzarında takrîri da'vâ kılub itdîğim mezbur şeyh paşa evkafından Qökdere suyu üzerine vaki' olan değirmene mezbur su üzerine vahi' olan merhum Fenârî evkafından olan değirmen argı tarafından bir kapu ihdas olunub zikr olan fenârî evkafından olan değirmen argı muhir olduğına ecilden mezkûr değirmen teecessüm ve tefelîhus olundukda fîlvaki' kapu sonradan ihdas olunub zararı olduğuna zahîr ve sabîit olıcak kapatılmasına hokm olundu

Tahrîren fi evahırî saferûl muzaffer 926

D. 139 S. 28/35

Şehîde Mehmed bin Mustafa ve Ya'kub ibni Abdullah ve Gene ibni İlyas ezzimmi bîmahzarın bin Mihâl Ezzimmi gabîel istîşhâd eş şer'î verda'vâssahihati essalireti anil med'uvveti Gül paşa Ezzimmiye bienne Mihâl elmezbur kadı tallaka zevcetelhû hâmileti lâzel kitab Gül paşa elmezbure liselâse tatlikatın şehadeten sahilaten şer' iyyetê fekânet hiye mutallakatûn minhû bihaysû lâtabillehû hattâ tenkiha zevcen gayrehû

Cerâ zâlike fi evahırî sefer el-muzaffer 926

Şühûd Mustafa bin Davud

Tercümesi :

Mehmed ve Yakub ve İlyas oğ-

lu nam Zımmı Mihail muvacehesinde şehadet etdilerki mezbur Mihail zevcesi Gül paşayı üç talak ile boşamışdır bu şahidlerin şahadetiyle Gül paşanın mutallaka olduğu sebtı sicil olundu

D. 240 S. 28 36

Karagöz bey bin Abdullah meclisi şer'a hazır olub Ca'fer ve Yusuf nâm kimesneler mahzarında takriri da'vâ kılub etdikim mezburân kimseler geceli mislileyde evime girüb meta'beytde bulundandan sirka ilüb alub gitmek sadadinde iken müte'nebbih olup zikr olan esbabı elinden aldım dedikten sonra mezburân sârikler mezkûr Karagözün evine girecek evinde bulunduğuna emîr Ali ve Ahmed ve Mehmed nâm kimesneler şehadet etdikden sonra sebtı sicil olundu.

Safer 926

D. 141 S. 28 36

Ekarre va'terefe fi meclisi şer'i şerif Muslihiddin hey el emîn yev-meizin binnaşsultani al el hassa til harc elva'ki, fi Burusa elmah rusa biene hâmile hâzel kitabû el-hâc Musa bin Mustafa el kadifevi kema ıstera min el med'uvvi Sinan hey ibni Doğan elme'mur min el ateheti elaliyeti bi hey'ilharir essultani mu'eteyn lüdre'tin ve seb'ine lüdre'tin ve misfi lüdre'tin minellharirîş şeylânî essultani bisemenin muayyeni kadruhû selâsüne a'lâfı dirhemın ve semâne mi'eti dirhemın ve misfi dirhemın fızzıyyın rayicın fılvakti ve sülleme ilâ Si

nan hey el mesfurû bilâ noksanı ve bilâ kusurın kalaza Muslihiddin hey elmezkûr an yedi Sinanılmaz bur vâlem yekka al el müşteri el-mârrû zikruhû şey'ün minelhariri Sultani ikraren ve i'tirafen sahihaynı şer'ıyeyni İesadılaka Musa elmezbur tasdikân vicahen ve şifanen 926

Tercümesi :

Bursada hassa harc emini Muslahaddin bey ikrar ve i'tiraf ederek diyorki Sultanın ipeklerini satmağa me'mur olan Doğan oğlu Sinan heyden tüccar kadifeci Mustafa oğlu hacı Musa iki yüz yetmiş yedi buçuk lüdre şeylânî ipeklerini otuz bin sekiz yüz buçuk dirhem gümüş ve rayic akça mukabilinde satun almış Sinan hey satılan ipeğin sememini noksansız mumailayh Muslihiddin beye tüccar hacı Musa huzurunda teslim idüp hacı Musa da vicahen ve şifahen tasdik eylediğini müheyin sicildir.

D. 142 S. 28/36

Şah kulu ibni Abdullah nâm kimesnenin elinde bir kırmızıbenek kadife ve bir sâde kırmızı kadife kenarı siyah alaca kadife türbe örtüleri bulunup Eynegölde Sultan hatun binti İsfendiyyar nâm hatun türbesinden sirkat olunmuştur deyû mezbur turbenin türbedarı olan Mustafa ibni Yusuf ve vekili cürmü olan İlyas ibni Abdullah ve kaimmakam şeyh olan Ali ibni Abdullah mezbur türbede sirkat olunmuştur deyû da'vâ it-

tiklerinde mezbur sârik dahi vica-
hen bilâ iclârin ve bilâ ikrahin
tasdik ettikten sonra sebti sicil
olunur

Tahriren fi evasıtı saferül mu-
zaffer 926

Şühûd . . . elhâc Şuca bin
Abdullah ve Mevlânâ Seydî çelebi

D. 143 S. 28/36

Ebree Mehmed ibni Mahmut
ve Tuti binti Abdullah ellezânı
hüme ebevânı lil med'uv Mustafa
ibni Mehmed el'mezkûr Ebûhü el-
maktulü fi kurbil mevzı elma'ruf
bi Fadın köyü hâmilü hâzelkitab
Mehmedibni Masuh an cemi' id-
deâvi vel'mutalebatı vel'eymâni
vel'muhasaneti umumen hususen
anıddevâvi el'mutaâllıkati bidemi
ibnihüma el'med'uvvü Mustafa el-
mezbur balemâ kabaza minhü
bimukabeletil ibrai el'mezkûr meb-
lağa' isnâ ve âşere elfi dirhemini
fiddıyyin rayicen fılvakti ibraen sa-
hihen şer'iyyen katian linnizaen
ve rafian lil husumeti felev iddia-
yânümâ ev yenubü menâbihâ da'vâ
bimuhaliftı mazmuni hâzel kitabı
fezelikel da'va merdudetün batile-
tün bilâ irtiyabin.

Cerâ zâlike ve hurrire fi evâli
safer elmuzaffer 926

Tercümesi :

Bursanın Fadınlar köyü civa-
rında Mehmedibni Nasuhun öbür-
düğü Mustafanın babası Mehmed
ve annesi Tuti oğulları Mustafanın

kanı diyeti olarak mezkûr katilden
bin on iki dirhem rayic gümüş
akça mahkeme huzurunda katilden
alarak onu ibrâ etmişlerdir ve
bundan sonra katil aleyhine ikâme
edilecek her dürlü da'vâ merdut
ve batıl olduğu sebti sicil olundu.

D. 144 S. 28/37

Elhâc Hasan ibni elhâc namı
kimesne meclisi şer'a hazır olub
Seydi Ahmed ibni âmir mahzarın-
da takriri da'vâ kılub etdikim
mezkûr vâlidüm olan elhâc Meh-
med hâli hayatında ve kemâli sih-
hatinde mezbur Ahmed kıtında üç
denk yün emanet komuşdur hâli-
yâ mezbur validim Mora sanca-
ğında Bedrade fevt olub taleb
iderin dedikde mezkûr Hasan mü
teveffayı mezburun oğlu idüğüne
şahid taleb olundukda Mehmedibni
Ahmed ve Kasım çelebi ibni Piri
ve Kimâl ibni Mehmed ve Mustafa
ibni Mehmed nam kimesne müte-
veffayı mezburun oğlu idüğüne
şehadet itdikten sonra zıkr olunan
emanet yünden hissesi yerine tes-
lim olunması hükm olundu.

Sefer 926

D. 145 S. 28/37

İlyasibni Abdullah nam ki-
mesne meclisi şer'a hazır olub
Mustafa bin Abdullah mahzarında
takriri da'vâ kılub itdikim dükkâ-
nında sanduk içinde bir ak kese
ile akça vardı sırka olunub mezbur
Mustafa mazannemindir dedikde te-
cessüs olub koynunda akça bulu-
nicak mezbur İlyasın sanduğun-

dan sirka itdûğüne i'tiraf itdûğüne Mustafa ibni Remazan ve elhâc Hasan ibni Abdullah ve Ahmed ibni Süleyman ve Mustafa ibni Bahşayış şehadet itdikden sonra hayyizi kabulde vaki' olub ehli orfe teslim olunub sehti sicil olundu.

Tahriren fi evasıtı saferil mu
zaffer 926

D. 146 S. 28/37

Sebebi tahriri kitab ve mucibi tasrihi hitab budurki mahrusai Burusada merhum ve mağfurünleli Sultan Mustafa lâbe sarahû validesi merhume Gûlşah hatun türbesinde yevmi iki akça cihetle cûz' tilâvet iden kâtib piri kendi hûsnû ihtiyâriyle feragat idüb işbu hâmilül kitab İbrahim Safah diya netle n.avsuf ve ma'ruf kimesne olduğı ecilden mahal ve münasib görûlûb zikr olan cihetle mezbur cûz' verildiki bermucebi şartı vakıf edai hizmet idicek cihete muta sarraf olub vakfın ruhuna ve padişahı âlempenahın devamı devletine işiğâl gösterûb kimesne mani' ve da'fi olmya

Safer 926

D. 147 S. 28/37

Hasan ibni Abdullah nam kimesne meclisi şer'a hazır olub Hâli ibni Eyneheyi mahzarında takriri da'va kılub itdi mezbur Eynehey henı bıçak ile darb edüb mecruh itdü dedikde mezbur Eynebey dahi bilâ ikrahin velâ icba-

rin mezkûrû bıçak ile darpetdiğüne i'tiraf idicek sehti sicil olundu

Safer 926

D. 148 S. 28/37

Ayşe binti elhâc Hoşkadem meclisi şer'a hazır olub Hasan mahzarında takriri da'vâ kılub itdiki mezbur Hasan evinde mahruz olan esbabımdan bir altın zencirim ve üç tane zeheli eşrefim ve bir gümüş yüzük ve iki yüz altın nakid fiddi rayicülvakit akşam ve bir şami tas ve iki hamâil ve bir peştemal ve bir destimalim ve bir kabağım sirkat edüb gitti dedikde mezkûr Hasan dahi bilâ icharin velâ ikrahin i'tiraf etdikden sonra ehli orfe teslim olunub sehti sicil olundu. Safer 926

Şühûd . . . Mevlânâ Adem halifetül kassam ve Ca'fer çelebi ibni Gazanfer.

D. 149 S. 28/37

Mahrusai Burusada hassa harç emini olan fahrül ümerâ vel mu'temedin Muslihiddin bey meclisi şer'de ikrar ve i'tiraf idüb etdikim işbu hâmilül hucce İbrahim ibni Ya' kub nam yahudi mahrusai mezburede darphanesinden sekiz bin beş yüz akça sermaye alub bundan esbak emin olan maktul Mehmed çelebiye şühûdü udûl mahzarında hiksur teslim etdüğü merhumu mezburun defterinde mukayyeddirdedikde mezkûr yahudi vicahen tasdik edicek talehiyle bu vesika ketholunub yedine vaz, olundu

Safer 926

D. 150 S. 28/38

Haliyâ mahrusai Burusada nas-
lı şahî ile hassa harc emini olan
fahrlümenâ vel' mutemdin Mus-
lihiddinbey şer'i şerifi nelevî ve
kazayî Mustafevî meclisine hazır
olub ıkrar ve itiraf edüb itdikî
mahrusai mezbure harir mizanına
emin olan fahrül'akrân Nasuh be-
yin sene isnâ ve işrine ve tisa'mie
ramazanının dokuzuncu gününde
emin olub tarihi mezburdan sene
hams ve işrin ve tisa'mie zilhic-
cesinin gayetine gelince müfredatı
defteri mucelince mezbur mizan
mahsulünün hesab görüldükde
mizan mahsulünden resimden del-
lâliyeden on dört lüdre yüz bin
ve ellî iki bin iki yüz doksan iki
akça mahsul gösterüb zikr olan
mahsulden yüz on bir bin yüz on
üç akçasın harc imiri ve harcı âmil
den masarif gösterüb ve üç yüz
altı bin yüz otuz dokuz akçasın
miri canibinden satılan harir için
kibeli miriden mısıf resim ve mısıf
dellâliiden aşağı varılub ve on ker-
re yüz bin ve otuz iki bin sekiz
yüz yirmi üç akçasın hassa harc
içün ben kabz etdim mezbur Na-
suhun zimmetinde zikr olan mizan
mahsulünden iki bin iki yüz on
yedi akçadan gayri nesne bakı
kalmamıştır dedikden sonra emini
mezbur dahi vicahen tasdik edi-
cek sebtî sicil olundu.

Safer 926

D. 151 S. 28/38

Mahrusai Burusada Sağricısun-
gur demekle ma'ruf kimesnenin
evkafından yevmi sekiz akça
cihete mutasarrıf olan Mevlânâ
Muhiddin ve yevmi beş akçaya
mutasarrıf olan mevlânâ Şemsüd-
din elmüderris ve yevmi bir akça
cihet ezâne mutasarrıf olan İbra-
him nam kimesneler meclisi şer'a
hazır olub evkafı mezbure zikr
olan cihetlere vefâ etmez dedük
lerinde kesr üzere tevzi' lâzım
olub mezbur Muhiddin ayda on
akça kesre razı olub ve mezkûr
mevlânâ Şemsüddin yevmi iki akça
kesre razı olub ve mezbur İbra-
him sabıkan mutasarrıf olduğu
cihete mutasarrıf olmağın kabul
etdiklerinde talebiyle bu vesika
ketbolunub yedlerine vaz' olundukî
vechî meşruh üzere vazifelerine
mutasarrıf olub vakfın ruhuna
duâ idüb ve vakti hacetde temes-
sûk ideler.

Safer 926

D. 152 S. 28/38

Hasambni Abdullah nam ki-
mesnenin deridevlete irsâl olun-
ması için yeniçeri ağasından
mektub geldükde meclisi şer'a
ilzar olunub ahvali tecessüs ve
tefiiş olundukda « Bu sicillin sonu
aşında yoktur. »

Şubat - Mart 939 aylarında

Bursa Halkevi hareketleri

Halkevi konserleri :

1 — 24.2.939 cuma günü 600 dinleyici karşısında büyük bir « Senfonik orkestra ve şan » konseri, 16.3.939 perşembe günü, gene kalabalık bir dinleyici karşısında muvaffakiyetli bir (Talebe konseri) verilmiştir.

Halkevi sergileri :

2 — Halkevlerinin yıldönümüne rastlayan 19. Şubat . 939 günü C. H. P. kurağında Halkevi Resim atölyesinin 9 zuncu resim sergisi açılmıştır. Gençlerimizin yüksek istidatlarını çok canlı bir şekilde belirten bu san'at sergisi 1800 kişi farafından gezilmiş ve çok büyük takdir kazanmıştır.

3 — Halkevi yıl dönümü münasebetile yapılan büyük aile toplantısında Halkevi resim atölyesi şefi bay Kenan Özbek tarafından senelerden beri hazırlanan (Bursa eski kumaşları)

sergisi açılmış, ve bu sergi müstesna bir a'âka i'e karşılanmıştır.

4 — Bursa Halkevi binasının temel atma töreni yapılmış, hemen bütün Bursalılar bu törene iştirâk etmişlerdir.

5 — Halkevimizin programladığı Aile toplantılarından, bu aylara isabet eden ikisi yapılmış ve bu toplantılarda çok istifadeli mevzular görüşülmüştür.

6 — Toprak bayramına Evimizin Köycülük komitesi yolile iştirâk edilmiştir.

7 — Seçim için Halkevi mensuplarına ayrılan iş'ler dikkatle ve önemle başarılmış, ve konferanslar ayrıca bir ehemmiyetle yapılmıştır.

— 1 —

Talebe konserinin Programı

1 — Trio No. 12

Haydn

Allegro, Andante, Allegro.

Piyano : Bülent Arel

Keman : M. Emin Yalgın

Violonsel : Nuri tezgeliir



KEMAN SOLO

İlhan Özsoy

2 — Prelud

« Op. 6 »

Georg Sant

3 — Sarabant

»

»



Nihad Acemi

4 — Siciliana

Pergules

5 — Traumeri

Çaykofski

Ara

PIYANO SOLO

Nurhayat Özen

6 — Nocturn

« Op. 17 »

Galos

7 — „

„

„



ŞAN SOLO

Uluhan Berk

8 — Ştilvidi Naht

Korlo Bohm

9 — Şanson Floryan

Godard

*Muzaffer Gürgüneş*

10 — Karomioben

Tomaso



PIYANO SOLO

Bülend Arel

11 — İmpromptu

Schubert

Senfotik orkestra konser programı*Orkestra*

- | | |
|--|-----------|
| 1 — Türk marşı | Beethoven |
| 2 — Uvertür « Sihirli fiüt operasından » | Mozart |
| 3 — Senfoni No. 6 | Haydn |

« Paukenschlag »

Adagio, Vivacassai, Andante

Menuetto, Allegro di Molto

Ara

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 4 — Arya | Mozart |
| 5 — Lakme | Delibes |
| 6 — La bohème | Puccini |
| 7 — Gül ve Bülbül | Rymsky körsakoff |
| 8 — Yıldızlar | Nuri Sami |
| 9 — Bahar sesleri | « Vas » Jh. Strauss |

Evimizin yıl dönümü Programı**19 - Şubat . 1939***Halkevlerinin yıldönümü programı*

Halkevlerinin açılış yıl dönümünden ötürü, Belediye salonunda 18 - Şubat - 1939 cumartesi günü saat 20,30 da çaylı bir aile toplantısı yapılacaktır, ve Evimizin 7 inci yıl dönümü, aşağıdaki şekilde kutlanacaktır :

- 1 — İstiklâl marşı
- 2 — Konuşma

- 3 — Müzik
- 4 — Bursa gazetesinin 70 inci yıl dönümü hakkında konuşma
- 5 — Şiir, nesir
- 6 — Milli oyunlar
- 7 — Kumaş sergisi

19 - Şubat - 1939

Gündüz

1 — Bütün Halkevi mensupları saat tam 15 de Parti kurağı önünde toplu bir halde bulunarak Ankara radyosu vasıtasile yapılacak söylevler hoparlörden dinlenecek, sonra Atatürk Anıtına bir çelenk konarak bir söylev yapılacaktır.

2 — Çelenk koyma töreninden sonra yeni yapılacak Halkevi binasının temel atma töreninde bulunulacak, bundan sonra Halkevi resim atölyesinin C. H. P. kurağında açacağı resim sergisi gezilecektir .

19 - Şubat - 1939

Gece

1 — Saat 20,30 da Halkevi gösterit salonunda, Halkevi çalışmalarını hakkında bir söylevden sonra film gösterilecektir.





Vali ve Parti Başkanımız
Bay Şefik R. Soyer



Halkevi Başkanı
Bay Tefik Aycan

Yeni Halkevi binasının temel atımında



Yeni Halkevi binasının temel atımı töreninden iki görünüş



Aylık bir yapılanma toplantısından bir kare.



Müzik evi sanatçıları Halkevi senfonik konserinde



Halkevi resim töllyesinde çalışan gençler



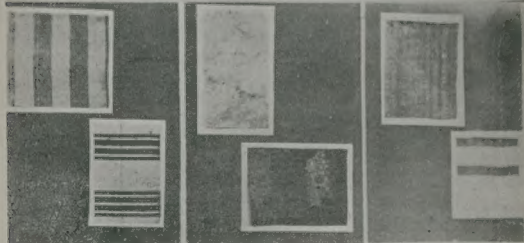
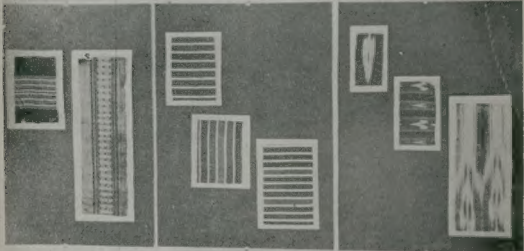
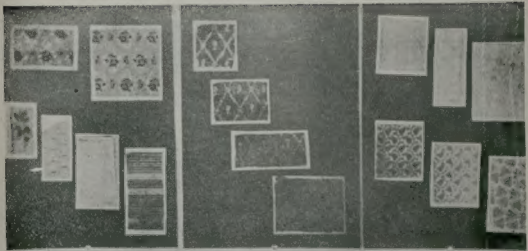
Parti kurağında açılan dokuzuncu Halkevi resim sergisi



Parti kurağında açılan dokuzuncu Halkevi resim sergisi



Parti kurağında açılan dekuzuneu Halkevi resim sergisi



Resim atölyesi şefi bay Kenan Özbelin hazırladığı kumaş sergisinden bir köşe

Sahibi ve neşriyat müdürü Halkevi Başkanı Avukat Tefik Aycan
Bursa: Vilâyet Matbaası

Halkevleri
Türk Birliğinin
Kültür Kaynağıdır